



**WICHTIG: FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUF-  
BEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.  
IMPORTANT: RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.  
READ CAREFULLY.**



**D** **TravelXP – Baby-Autositz**  
Bedienungsanleitung

**EN** **TravelXP – Baby car seat**  
Instruction manual

**FR** **TravelXP – Siège-Auto pour bébé**  
Manuel d'instructions

**ES** **TravelXP – Sillita de Coche Para Bebés**  
Manual de Instrucciones

**IT** **TravelXP – Seggiolino per bambini**  
Manuale di istruzioni

**NL** **TravelXP – Baby autozitje**  
Handleiding

**PL** **TravelXP – Fotelik samochodowy**  
Instrukcja obsługi

**SLO** **TravelXP – Navodila za uporabo**  
otročkega varnostnega avtosedeža

**RO** **TravelXP – Scaunel auto pentru copii.**  
manual de instructiuni

**HU** **TravelXP – Gyermekülés**  
Használati utasítás

**SE** **TravelXP – Bilbarnstol**  
Instruktionsmanual

**GR** **TravelXP – Βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου**  
Εγχειρίδιο οδηγιών

**SRB** **TravelXP – Auto-sedište za bebe**  
Uputstvo za upotrebu

D

**WICHTIG! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN. SORGFÄLTIG LESEN.**

F

**IMPORTANT! À CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE. À LIRE SOIGNEUSEMENT.**

E

**IMPORTANTE. A CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS. LÉASE ATENTAMENTE.**

SLO

**POMEMBNO, SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO: NATANČNO PREBERITE.**

PL

**WAZNE, PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJE OBSŁUGI PRZED UZYCIEM I ZACHOWAJ JA W RAZIE POTRZEBY: PRZECZYTAJ UWAŻNIE.**

H

**FONTOS, TARTSA MEG A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT JÖVŐBELI REFERENCIÁNAK: FIGYELMESEN OLVASSA EL.**

NL

**BELANGRIJK, BEWAREN OM LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN: ZORGVULDIG DOORLEZEN.**

GR

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΔΙΑΒΟΥΛΕΥΣΕΙΣ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.**

RO

**IMPORTANT, PASTRATI-LE PENTRU INFORMATIILE VIITOARE: CITITI CU ATENTIE.**



**BabyGO**

Baby-Autositz  
TravelXP

# TravelXP



**TravelXP**

**Baby-Autositz  
Bedienungsanleitung**



## Liebe Eltern:

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf unseres Sicherheits-Baby-Autositzes entschieden haben. Bei der Entwicklung unseres Autositzes wurde großer Wert auf Sicherheit, Komfort und Bedienungsfreundlichkeit gelegt. Unsere Produkte sind ECE-zertifiziert – der höchste Standard. Die Sicherheit Ihres Kindes kann nur garantiert werden, wenn dieses Produkt gemäß dieser Anleitung verwendet wird. Nehmen Sie sich deshalb bitte die Zeit, diese Anleitung aufmerksam zu lesen.

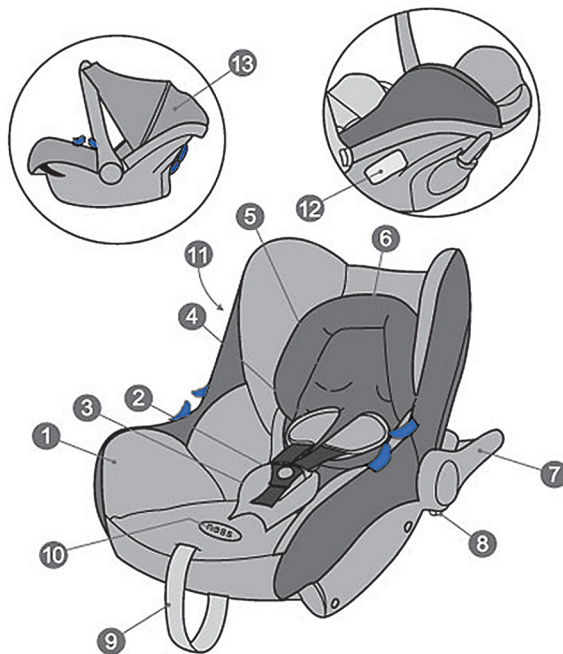
## Wichtig: Bitte zuerst lesen

- Dieses Produkt ist für Kinder ab der Geburt bis ungefähr 12 Monate (0 – 13 kg) geeignet.
- Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam. Sehen Sie sich vor und während des Einbaus die Abbildungen in dieser Anleitung genau an.
- Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Sicherheitsprodukt, das nur sicher ist, wenn es in Übereinstimmung mit den in dieser Anleitung gegebenen Anweisungen verwendet wird.
- Um zu verhindern, dass Ihr Kind aus dem Sitz fallen kann, stellen Sie zu jeder Zeit sicher, dass der Tragegriff in der Trageposition eingerastet ist, bevor Sie den Sitz anheben. Stellen Sie des Weiteren sicher, dass Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt sicher angeschnallt ist.
- Es ist für die Sicherheit Ihres Kindes sehr wichtig, dass der Sicherheitsgurt entlang den blauen Markierungen am Produkt geführt ist. Details entnehmen Sie bitte dem Abschnitt „Einbau“. Achten Sie darauf, dass der Gurt zu keiner Zeit anders geführt wird.  
Verwenden Sie dieses Produkt nie auf einem Autositz, der mit einem Front-Airbag ausgestattet ist. Wenn Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs nutzen wollen, verwenden Sie den Kindesitz nur auf einem Autositz in Fahrtrichtung auf einem Sitz mit einem automatischen oder statischen 3-Punkt-Sicherheitsgurt. Der Sicherheitsgurt des Kindersitzes wurde nach der Norm ECE R16 oder einer vergleichbaren geprüft.
- Der Kindersitz kann sowohl auf dem Vorder- als auch auf den Rücksitzen verwendet werden. Wir empfehlen jedoch die Verwendung auf den Rücksitzen. Platzieren Sie den Sitz auf den Rücksitzen immer gegen die Fahrtrichtung.
- Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt. Auch, wenn der Sitz nicht im Auto eingesetzt wird.
- Nach einem Unfall kann der Sitz aufgrund von Schäden, die nicht unmittelbar erkennbar sind, unsicher werden und sollte deshalb ersetzt werden.
- Wir empfehlen strengstens, kein Produkt aus zweiter Hand zu benutzen, da Sie nie die Vorgeschichte des Produkts kennen.
- Um eine Beschädigung des Bezugs zu vermeiden, sollten die Logos bzw. Airbag-Aufkleber nicht entfernt werden Anweisungen für die Verwendung im Auto
- Stellen Sie vor dem Kauf sicher, dass der Sitz in Ihr Auto passt.
- Der Baby-Autositz muss immer gesichert werden. Auch wenn er nicht in Gebrauch ist. Ein ungesicherter Sitz kann andere Passagiere im Fall einer Notbremsung verletzen.
- Wenn der Sicherheitsgurt des Autos höhenverstellbar ist, stellen Sie ihn auf die unterste Position.
- Wenn Sie den Baby-Autositz auf dem Beifahrersitz einbauen, stellen Sie den Autositz auf die hinterste Position. Die Rückenlehne muss vollständig aufgerichtet und die Kopfstütze unten sein. Wenn der Babysitz nicht benutzt wird, können Rückenlehne (und Kopfstütze) wie erforderlich eingestellt werden.



- Decken Sie den Sitz immer ab, wenn das Fahrzeug in der Sonne abgestellt ist. Die Kunststoff- und Metallteile können sehr heiß werden und der Bezug kann ausbleichen.
- Halten Sie nie ein Baby während der Fahrt auf Ihrem Schoß. Aufgrund der enormen, bei einem Unfall freigesetzten Kräfte können Sie Ihr Baby nicht halten. Verwenden Sie immer einen Autositz - auch für kurze Fahrten.
- Nutzen Sie nie denselben Gurt für sich und Ihr Kind.

## Teilebezeichnungen



1. Schale
2. Gurtschloss
3. Gurtverteiler mit Gurtpolster
4. Schultergurt mit Gurtpolster
5. Schlitz zum Einstellen des Schultergurts
6. Stützkissen
7. Tragegriff
8. Drucktaste zum Einstellen des Tragegriffs
9. Gurtlasche zum Einstellen des Schultergurts mit einer Hand
10. Einstellknopf für die Schnellverstellung
- 11/12. Aufkleber mit Anleitung und Airbag-Warnung
13. Sonnendach (integriert)

## Einbau des Sicherheits-Baby-Autositzes in Ihr Auto



1. Dieses Produkt ist für die Verwendung mit 3-Punkt-Gurten geeignet. Diese werden, wie in Abbildung 1 gezeigt, in einen Hüft- und einen Schulterteil aufgeteilt.





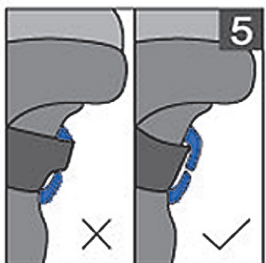
2. Setzen Sie den Baby-Autositz gegen die Fahr-richtung auf den Sitz, also mit der Rückwand nach vorne. Der Tragegriff muss in aufrechter Position arretiert sein, wie in Abbildung 2 gezeigt.



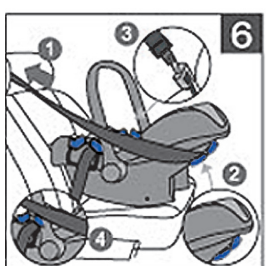
3. Führen Sie den das Hüftteil des Sicherheitsgurts zwischen der Schale und den beiden Gurthaken über die Vorderseite (Fußende), wie in Abbildung 3 gezeigt.



4. Legen Sie den Schulterteil des Sicherheitsgurts um den Baby-Autositz herum und schieben Sie ihn in den Gurthaken auf der Rückseite, wie in Abbildung 4 gezeigt.



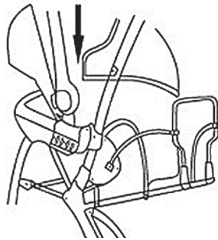
5. Der Rückhaltehaken halt den Sicherheitsgurt in Position, wie in Abbildung 5 gezeigt.



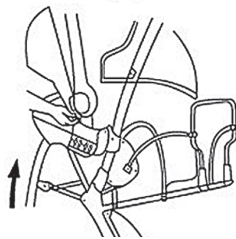
6. Setzen die die Gurtzunge in die Schnalle. Stellen Sie sicher, dass der Gurt nicht verdreht ist. Ziehen Sie den Gurt so fest wie möglich an. Überprüfen Sie nochmals, dass der Gurt durch alle drei blauen Gurthaken geführt ist, wie in Abbildung 6 gezeigt.



## Ein- und Ausbau des Kindersitzes in Ihren Kinderwagen

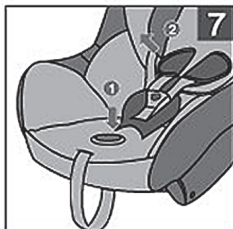


1. Einbau des Baby-Autositzes: Nehmen Sie zuerst den Stoffbezug von den beiden Handgriffen ab. Stellen Sie die Rückseite in die zweite Position (150). Setzen Sie die Verbinder in die Handgriffe auf beiden Seiten, bis Sie einen „Klick“ hören. Setzen Sie anschließend den Kindersitz mit den Verbindern in den Kinderwagen. (Siehe Abbildung)

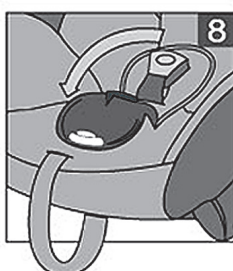


2. Ausbau des Baby-Autositzes: Drücken Sie auf den roten Teil der beiden Verbinder. Ziehen Sie den Baby-Autositz aus den Verbindern. (Siehe Abbildung)

## Verwendung des Autositzes

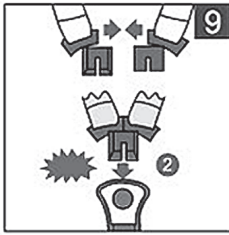


7. Lösen Sie den Schultergurt, indem Sie auf die Schnellverstellungstaste drücken und die Schultergurte, wie in Abbildung 7 gezeigt, in Ihre Richtung und ziehen Sie anschließend den Gurtverteiler, wie in Abbildung 8 gezeigt, nach vorne.

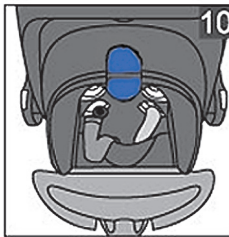


8. Nehmen Sie die Gurtschließungen zusammen und setzen Sie sie, wie in Abbildung 9 gezeigt, in das Gurtschloss ein.





9. Ziehen Sie die Schultergurte mit der Gurt-Schnellverstellung auf der Vorderseite fest. Die Lasche kann unter der Schale gesichert werden.



10. Stellen Sie die Höhe der Schultergurte ein. Die Schultergurte sollten durch die Schlitze direkt über den Schultern Ihres Babys laufen, wie in Abbildung 10 gezeigt.
- ziehen Sie die Schultergurte durch die Schlitze in Schale und Bezug.
  - Legen Sie die Schultergurte in der erforderlichen Höhe nach hinten und verwenden Sie dieselben Schlitze in Schale und Bezug. Vergewissern Sie sich, dass die Gurte richtig verwendet werden können und nicht verdreht sind.



11. Drücken Sie gleichzeitig die Knöpfe auf beiden Seiten des Tragegriffs und stellen Sie dann den Tragegriff in die gewünschte Position. Die Knöpfe springen wieder heraus, wenn der Tragegriff in Position ist. 1 Trage-/Fahrposition 2 Schlaf-/Schaukelposition 3 Sitzposition, wie in Abbildung 11 gezeigt. Abnehmen des Bezugs
12. Nehmen Sie zuerst die Gurtpolster ab, öffnen Sie den Rand am Sonnendach so weit wie möglich. Ziehen Sie anschließend die Zungen aus dem Gurtschloss und den Verstellgurt durch die Öffnungen. Zum Wiedereinbauen des Bezugs befolgen Sie die obigen Schritte in umgekehrter Reihenfolge.

## Wartung

- Der Sitz kann mit Seife und handwarmem Wasser gewaschen werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Der Bezug kann von Hand gewaschen werden (maximal 30 °C). Nicht in im Trockner trocknen. Das Gurtschloss kann mit warmem Wasser gewaschen werden. Nicht schmieren. Um eine optimale und sichere Verwendung von Kinder-Sicherheitssitzen sicherzustellen, sollten Sie nicht länger als 5 Jahre nach dem Kaufdatum verwendet werden. Alterung des Kunststoffs unter Sonneneinwirkung (UV-Licht) zum Beispiel kann die Qualität des Produkts unbemerkt reduzieren.
- Wenn Ihr Kind aus dem Kindersitz herausgewachsen ist, empfehlen wir, den Autositz nicht länger zu verwenden und ihn vorschriftsmäßig zu entsorgen.





# BabyGO

Baby car seat  
TravelXP

## EN – Safety baby car seat



**TravelXP**

**Baby car seat  
Instruction manual**





## Dear Parents:

Congratulations on the purchase of our safety baby car seat. Safety, comfort and user-friendliness played an important role in our car seat, and our products are qualified by the ECE which is the highest standard. Your child's safety can only be guaranteed if this product is used according to these instructions. Therefore, please take time to read through this manual carefully.

## Important : Read first

- This product is suitable for children from birth to approximately 12 months (0 – 13kgs).
- Read this instruction manual carefully. Study the illustrations in this manual closely before and during installation.
- It is a safety product that is only safe when used according to the instructions given in this manual.
- To prevent your child from falling out of the seat. Always check to make sure the carrying handle is “clicked” into carrying positions before lifting the seat. Also make sure your child is always strapped securely with the harness belt.
- The correct routing of the seat belt along the blue markings on the product is essential for your child's safety . Please see the installation section. Never thread the belt in any other way.
- Never use this product on a seat equipped with a front airbag.
- When installing with the seat belt, only use the car seat on forward facing seat that has been provided with an automatic or static 3--point belt. The belt provided has been approved according to the ECE R16 standard or similar.
- It may be used in the front seat and in the back seat. We strongly suggest to be used in the back seat. Always place the product rearward facing .
- Always secure your child with the harness belt. Even when the seat is not fitted in the car.
- The seat may become unsafe after an accident due to damage that is not immediately noticeable. It should therefore be replaced.
- We strongly advise against using a second-hand product, as you can never be sure of its history.
- In order to prevent damage to the cover, do not remove the logos or airbag sticker.

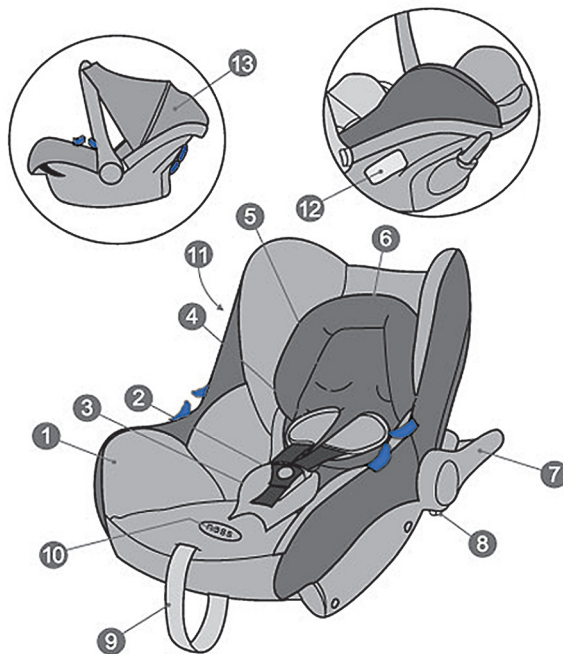
### Instruction for use in the car

- Always check to make sure the seat fits in your car properly before purchasing it.
- The baby car seat must always be secured. Even when it not in use. An unsecured seat can injure other passengers in the car in the event of an emergency stop.
- If the car seat belt height is adjustable, adjust it to lower position.
- When installing the baby car seat on the passenger seat, put the car seat in the rearmost position. The backrest must be in fully upright and headrest down. When not using it, the passenger seat (and headrest) may be adjusted as required.
- Always cover the seat when the car is parked in the sun, as the plastic and metal parts can become very hot and cover may become discolored.



- Never hold a baby on your lap while driving. Due to the enormous forces released in an accident, it will be impossible to hold onto the baby. Always use a car seat, even for short trips.
- Never use the same seat belt to secure yourself and the child.

## Components name



1. Shell
2. belt buckle
3. crotch strap with belt pad
4. shoulder belt with belt pad
5. slots to adjust shoulder belt
6. support pillow
7. carrying handle
8. push button for adjusting carrying handle
9. belt strap for adjusting shoulder belts easily with one
10. control button of quick adjuster
11. instruction and airbag warning sticker
12. sun canopy (built in)

## Installing the safety baby car seat in your car



1. This product is suitable for installation in three-point seat belts which will be divided into hip and shoulder part, as shown in picture 1.





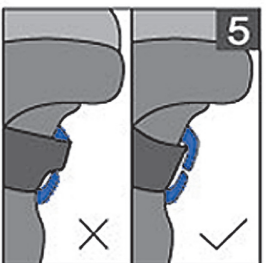
2. Place the baby car seat in a rearward facing position on the seat, therefore with the back forward facing. The carrying handle must be locked in an upright position, as shown in picture 2.



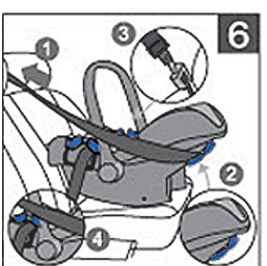
3. Thread the lap section of the seat belt across the front (foot end) between the shell and two belt hooks, as shown in picture 3.



4. Place the shoulder section of the seat belt around the car seat and slide it into the belt hook on the back, as shown in picture 4.



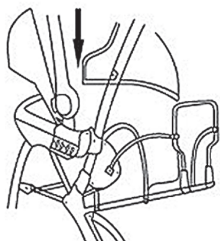
5. The retaining hook holds the seat belt in place, as shown in picture 5.



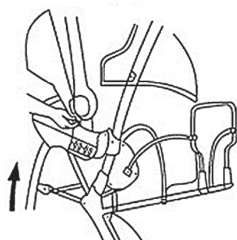
6. Insert the tongue section into the buckle. Make sure the seat belt is not twisted. Tighten it as much as possible. Check again to make sure the seat is thread through all three blue belt hooks, as shown in picture 6.



## Installing and uninstalling the baby car seat in your stroller



1. Install baby car seat: First take off the fabric cover from two side handrails. Adjust the back to the second position (150). Put the connectors on the each sides handrails till you hear “click”. Then put the baby car seat on the stroller by connectors. (See picture)

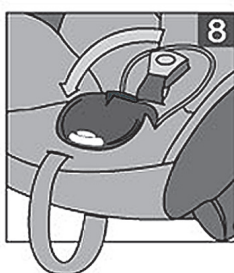


2. Uninstall baby car seat: Press the red part on two connectors. Pull the baby car seat away from the connector. (See picture)

## How to use the car seat

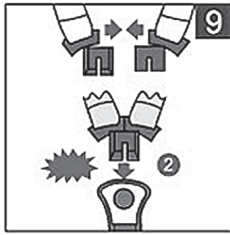


7. Loosen the shoulder belts by pressing the quick adjuster button and pulling the shoulder belts towards you as shown in picture 7, then put down the crotch strap as shown in picture 8.

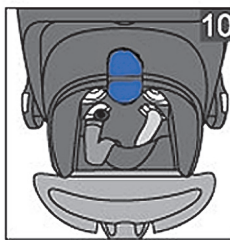


8. Join the buckle tongue sections together and insert them into the buckle as shown in picture 9.





9. Pull the shoulder belts tight using the quick adjuster belt strap on the front. The loop can be secured under shell rim.



10. Adjust the height of the shoulder belts, the shoulder belts should run through the slots located directly above the baby's shoulders as shown in picture 10.
- Pull the shoulder belts through the slots in the shell and cover
  - Place the shoulder belts back, at the required height and use the same slots in both shell and cover. Check to make sure the belts can be used properly and that they are not twisted.



11. Press the buttons on both sides of the carrying handle at the same time end then adjust the carrying handle to the desired position. The buttons will pop up again once the handle is in place. 1. carrying position/driving position 2. sleeping position/rocking position 3. sitting position as shown in picture 11. Removing the cover.
12. First remove the belt pads, open the rim at the sun canopy as far as possible. Then pull the buckle tongue sections and adjustment strap through the openings. To refit the cover, carry out the above instructions in reverse order.

## Maintenance

- The seat can be cleaned with soap and lukewarm water. Do not use any abrasive detergents.
- The cover must be washed by hand (maximum 30 C) . Do not use a dryer.
- The belt buckle can be cleaned using warm water. Do not lubricate.
- To ensure optimum and safe use of car safety seats, they should not be used for longer than 5 years after the date of purchases. Ageing of the plastic, for instance, under the influence of sunlight (UV), may quite unnoticeably reduce the qualities of the product.
- Once the child has grown out of the seat we therefore advise you to no longer use the car seat and to dispose of it in proper way.



# BabyGO

Siège-Auto pour bébé  
TravelXP

## FR – Siège-auto pour bébé



**TravelXP**

**Siège-Auto pour bébé  
Manuel d'instructions**





## Chers parents:

Félicitations pour l'achat de notre siège auto pour bébé. La sécurité, le confort et la facilité d'utilisation ont joué un rôle primordial dans la fabrication de notre siège-auto, et nos produits sont qualifiés par la norme CEE qui garantit la plus haute marque de qualité. La sécurité de votre enfant ne peut être garantie que si ce produit est utilisé conformément à ces instructions. Par conséquent, nous vous prions de prendre le temps de lire attentivement ce manuel.

## Important: A lire impérativement

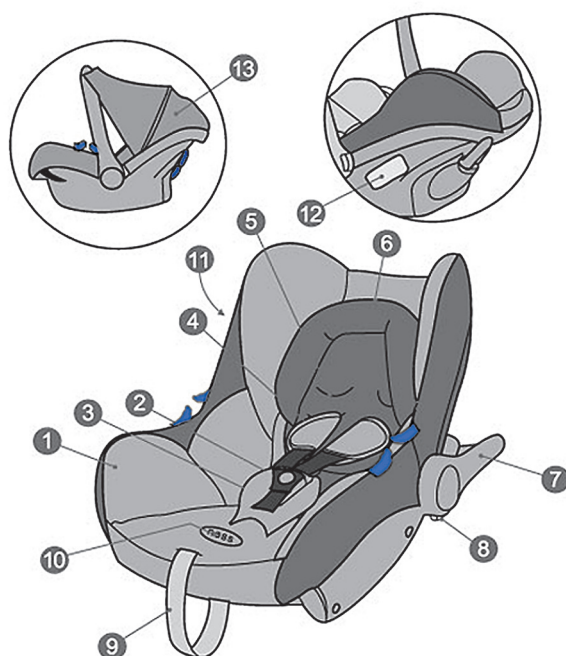
- Ce produit est destiné aux enfants de la naissance à environ 12 mois (0 – 13kg).
  - Lisez attentivement ce manuel. Étudiez les illustrations de ce manuel attentivement avant et pendant l'installation.
  - Il s'agit d'un produit de sécurité qui n'est sûr que lorsqu'il est utilisé selon les instructions données dans ce manuel.
  - Pour empêcher votre enfant de tomber du siège. Toujours vérifier et s'assurer que la poignée de transport est « cliquée » dans sa position de transport avant de lever le siège. De plus, assurez-vous que votre enfant est toujours attaché solidement avec la ceinture harnais.
  - Une mise en place correcte de la ceinture de sécurité le long des marques bleues sur le produit est essentielle pour la sécurité de votre enfant. Veuillez vous reporter à la section installation. Ne jamais enfilez la ceinture de toute autre manière.
  - Ne jamais utiliser ce produit sur un siège équipé d'un airbag frontal.
  - Lors de l'installation de la ceinture de sécurité, n'utilisez le siège auto que sur un siège orienté vers l'avant de la voiture qui a été fourni avec une boîte automatique ou statique et avec une ceinture trois points. La ceinture fournie a été approuvée conformément à la norme ECE R16 ou similaire.
  - Il peut être utilisé sur le siège avant et les sièges arrière. Nous vous suggérons fortement de l'utiliser sur les sièges arrière. Toujours placer l'arrière du produit vers l'avant.
  - Attachez toujours votre enfant avec le harnais. Même lorsque le siège n'est pas utilisé dans le véhicule.
  - Le siège peut devenir dangereux après un accident, même si ce n'est pas immédiatement perceptible. Il doit donc être remplacé.
  - Nous vous déconseillons fortement d'utiliser un produit de seconde main, car vous ne pouvez jamais être sûr de son vécu.
  - Afin d'éviter d'endommager la coque, ne pas enlever les logos ou autocollants d'instructions concernant l'airbag Instructions d'utilisation dans la voiture
  - Toujours s'assurer que le siège s'adapte correctement à votre voiture avant de l'acheter.
  - Le siège auto bébé doit toujours être placé en sécurité. Même lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Un siège non fixé peut blesser les autres passagers dans la voiture en cas d'arrêt d'urgence.
- Si la hauteur de ceinture de sécurité du siège est réglable, réglez-la sur la position la plus basse
  - Lors de l'installation du siège d'auto pour bébé sur le siège passager, mettre le siège dans la position la plus reculée. Le dossier doit être bien remonté et l'appui-tête vers le bas. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège passager (et appui-tête) peut être ajusté selon vos besoins.





- Toujours couvrir le siège lorsque la voiture est garée en plein soleil, car les pièces métalliques et en plastique peuvent devenir très chaudes et sa coque peut se décolorer.
- Ne tenez jamais un bébé sur vos genoux pendant que vous conduisez. En raison des énormes forces libérées lors d'un accident, il sera impossible de retenir le bébé. Toujours utiliser un siège-auto, même pour de courts trajets.
- N'utilisez jamais la même ceinture de sécurité pour vous assurer vous-même ainsi que l'enfant.

## Liste des composants



- 1, Housse
- 2, boucle de ceinture
- 3, entrejambe, avec protège harnais
- 4, Sangles d'épaules, avec protège harnais
- 5, fentes pour ajuster la sangle d'épaules
- 6, oreiller de soutien
- 7, poignée de transport
- 8, bouton-poussoir pour le réglage de la poignée de transport
- 9, sangle pour le réglage des bretelles facilement avec une seule main
- 10, Bouton de control de réglage rapide
- 11, autocollant d'instruction et d'avertissement d'airbag
- 12, pare-soleil (intégré)

## Installation du siège auto pour bébé dans votre voiture



1. Ce produit est adapté pour les installations de ceintures trois points qui seront divisés entre les hanches et les épaules, comme représenté sur la photo 1.





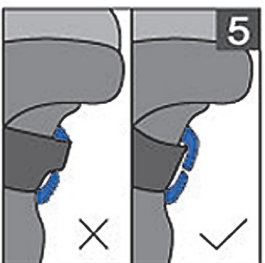
2. Placez le siège auto bébé sur le siège dans une position dos à la route, donc avec le dos tourné vers l'avant. La poignée de transport doit être bloquée dans une position verticale, comme représenté sur la photo 2.



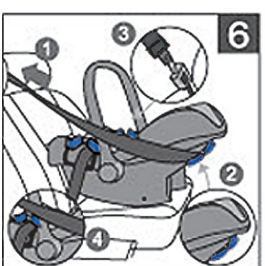
3. Enfilez la sangle abdominale de la ceinture de sécurité sur le devant (côté pieds) entre la coque et les deux crochets pour ceinture, comme dans la figure 3.



4. Placez la section épaule de la ceinture de sécurité autour du siège auto et faites-la glisser dans le crochet pour la ceinture à l'arrière, comme illustré dans la figure 4.



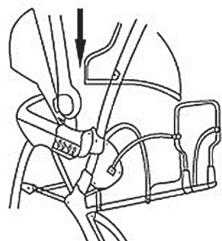
5. Le crochet de retenue maintient la ceinture en place, comme dans la figure 5.



6. Insérez la languette dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée. Serrez-la autant que possible. Vérifiez encore une fois que le siège est maintenu à travers tous les trois crochets bleus, comme indiqué sur la photo 6.

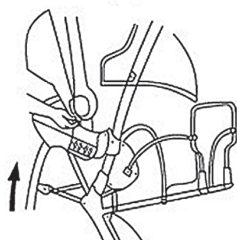


## Installation et désinstallation du siège auto bébé dans votre poussette



1. Installer le siège auto pour bébé: D'abord retirer les caches en tissu des poignées de chaque côté. Réglez le dossier sur la position numéro deux(150).

Placez les connecteurs de chaque côtés sur les poignées jusqu'à ce que vous entendiez «clic» Ensuite, mettre le siège auto pour bébé sur la poussette grâce aux connecteurs. (Voir l'image)

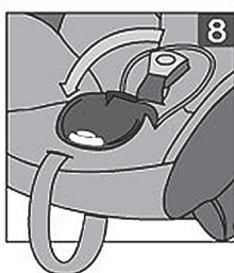


2. Désinstaller le siège auto pour bébé: Appuyez sur la partie rouge des deux connecteurs. Tirer le siège auto bébé loin des connecteurs. (Voir photo)

## Comment utiliser le siège auto

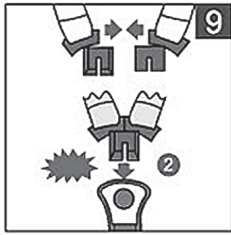


7. Desserrez les bretelles en appuyant sur le bouton de réglage rapide et en tirant les sangles d'épaules vers vous, comme indiqué sur l'image7, puis descendez la sangle d'entrejambe comme dans la figure 8.

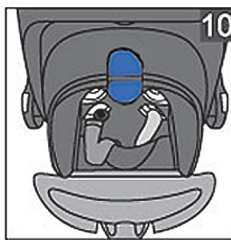


8. Joignez les deux langues ensemble et insérer les dans la boucle comme montré dans l'image 9.





9. Serrez les bretelles en tirant sur la sangle de réglage rapide sur la face avant. La boucle peut être fixée sous la coque.



10. Réglez la hauteur des sangles d'épaules, les sangles doivent passer à travers les fentes situées directement au-dessus des épaules du bébé comme indiqué sur la figure 10.
- tirez les sangles par les fentes à travers la coque et la housse
  - Remplacez les sangles à la hauteur désirée et utilisez les fentes à même hauteur dans la coque et la housse. Assurez-vous que les ceintures peuvent être utilisées correctement et qu'elles ne sont pas tordues.



11. Appuyez sur les boutons des deux côtés de la poignée de transport en même temps, puis réglez la poignée de transport dans la position souhaitée. Les boutons vont « cliquer » de nouveau une fois que la poignée sera en place. 1 position de la poignée pour le transport/la conduite 2 position pour dormir/bercer 3 position assise, comme indiqué figure 11. Retirer la housse

12. Commencez par retirer les protèges harnais, ouvrez la bordure du pare-soleil autant que possible. Ensuite, tirez les langues de la ceinture et le fermoir à travers les ouvertures. Pour remettre la housse, suivre les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

## Entretien

- Le siège peut être nettoyé avec du savon et de l'eau tiède. Ne pas utiliser de détergents abrasifs.
- La housse doit être lavée à la main (maximum 30 ° C). Ne pas mettre au sèche-linge.
- La boucle de la ceinture peut être nettoyée avec de l'eau tiède. Ne pas lubrifier.
- Pour garantir une utilisation optimale et en toute sécurité des sièges auto, ils ne devraient pas être utilisés pendant plus de 5 ans après la date d'achat. Le vieillissement du plastique, par exemple, sous l'influence de la lumière du soleil (UV), peut entraîner une détérioration imperceptible de la qualité du produit.
- Une fois que l'enfant est trop grand pour le siège. Nous vous recommandons de ne plus utiliser le siège auto et d'en disposer de manière appropriée.



**BabyGO**

Sillita de Coche Para Bebés  
TravelXP

# **ES – Sillita de Coche para Bebés**



**TravelXP**

**Sillita de Coche Para Bebés  
Manual de Instrucciones**



## Estimados padres:

Felicitaciones por la compra de nuestro asiento de coche de seguridad para el bebé. La seguridad, el confort y la facilidad de uso desempeñan un papel importante en nuestra sillita para coches, y nuestros productos son cualificados por la ECE, que es el estándar más elevado. La seguridad de su hijo sólo se puede garantizar si el producto se utiliza de acuerdo con estas instrucciones. Por lo tanto, tómese el tiempo necesario para leer este manual con atención.

## Importante: Lea primero

- Este producto es apto para niños desde su nacimiento hasta los 12 meses aproximadamente (0 – 13kgs).
- Lea este manual de instrucciones cuidadosamente. Estudie las ilustraciones de este manual atentamente antes y durante la instalación.
- Es un producto de seguridad que sólo es seguro cuando se usa según las instrucciones dadas en este manual.
- Para evitar que el niño se caiga de la silla. Siempre revise para estar seguro de que el asa de transporte esta fijo en la posición de llevar antes de levantar el asiento. También asegúrese siempre de que su hijo lleva puesto adecuadamente el cinturón de seguridad del arnés.
- El correcto anclaje del cinturón de seguridad a lo largo de las marcas azules en el producto es esencial para la seguridad de su hijo. Por favor vea la sección de instalación. No pase nunca el cinturón de cualquier otra manera.
- No utilice este producto en un asiento equipado con airbag frontal.
- Al instalar el cinturón de seguridad, utilice únicamente los asientos del coche orientados hacia delante que estén provistos con un sistema automático o estático de cinturón de 3 puntos de anclaje. El cinturón provisto fue aprobado de acuerdo a la norma ECE R16 o similares.
- Se puede usar en el asiento delantero y en el asiento de atrás. Le sugerimos que se utilice en el asiento trasero. Coloque siempre el producto mirando hacia atrás.
- Asegure siempre a su niño con el arnés. Incluso cuando el asiento no esté instalado en el coche.
- El asiento puede ser inseguro después de un accidente debido a un daño que no es inmediatamente perceptible. Por lo tanto, debe ser reemplazado.
- Recomendamos encarecidamente no usar nunca un producto de segunda mano, ya que nunca se puede estar seguro de su historia. A fin de evitar daños en la cubierta, no quite los logotipos ni la pegatina de airbag.

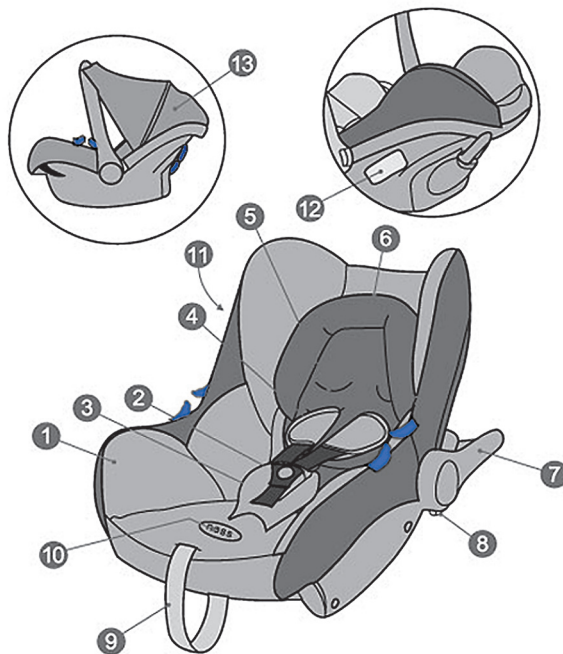
### Instrucciones para usar en el coche

- Siempre verifique que el asiento cabe en el coche antes de comprarlo.
- El asiento de coche del bebé debe estar siempre asegurada. Incluso cuando no está en uso. Una sillita de bebé sin asegurar puede causar lesiones a otros pasajeros en el coche en caso de una parada de emergencia.
- Si el la altura del cinturón de seguridad es ajustable, ajústelo a la posición inferior
- Al instalar la sillita de seguridad del bebé en el asiento, ponga el asiento en la posición más atrasada. El respaldo debe estar en posición vertical y el reposacabezas hacia abajo. Cuando no lo utilice, el asiento del pasajero (y reposacabezas) puede ajustarse según se requiera.



- Siempre cubra la sillita cuando el coche esté aparcado al sol, ya que el plástico y las piezas de metal pueden ponerse muy calientes y la cubierta puede perder color.
- Nunca lleve un niño en su regazo mientras conduce. Debido a las enormes fuerzas que se liberan en un accidente, será imposible retener al bebé con usted. Siempre use una sillita de seguridad, incluso para viajes cortos.
- Nunca use el mismo cinturón de seguridad para Ud. y el niño.

## Nombres de los Componentes



- 1, carcasa
- 2, hebilla cinturón seguridad
- 3, correa entepierna almohadillada
- 4, cinturón hombro almohadillado
- 5, ranuras para ajuste de cinturón hombro
- 6, almohada soporte
- 7, asa de transporte
- 8, pulsador para ajuste de asa de transporte
- 9, cinta ajustable para adaptar cinturón hombro
- 10, botón control fácil ajuste
- 11, instrucción y pegatina advertencia de airbag
- 12, capota sol (incorporada)

## Instalación de la Sillita de Seguridad para Bebé en su coche



1. Este producto es adecuado para ser instalado en cinturones con tres puntos de anclaje, que se suelen dividir en la parte de la cadera y los hombros; como en la imagen 1.





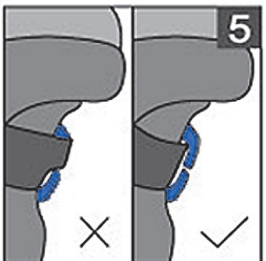
2. Coloque la sillita de coche para bebé en posición enfrentada en el asiento, de tal modo que la espalda mire hacia el frente. El asa de transporte debe estar fijado en posición vertical; como en la imagen 2.



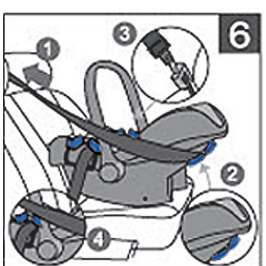
3. Pase la parte de regazo del cinturón de seguridad por el frente (en el extremo de los pies) entre la carcasa y los dos ganchos del cinturón; como en la imagen 3.



4. Coloque la parte del cinturón de seguridad para el hombro alrededor de la silla y deslícela en el gancho del cinturón en la espalda; como en la imagen 4.



5. El gancho de retención mantiene el cinturón de seguridad en su lugar; como se ve en la imagen 5.

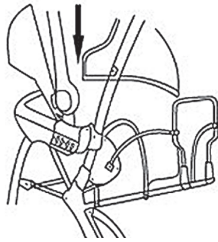


6. Inserte la lengüeta del cinturón de seguridad en la hebilla. Asegúrese de que no esté torcido. Apriete tanto como pueda. Asegúrese de nuevo de que la sillita está atada por los tres ganchos azules; como en la imagen 6.

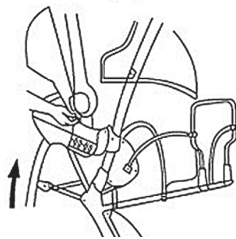




## Instalación y desinstalación de la sillita de bebé en el cochecito



1. Instalar la sillita de coche de bebé: Primero quite la cubierta de tela de los dos pasamanos laterales. Ajuste la espalda a la segunda posición (150). Ponga los conectores en ambos pasamanos laterales hasta que oiga un „clic“. A continuación, coloque la sillita de seguridad para bebé en el cochecito mediante los conectores. (Ver imagen)

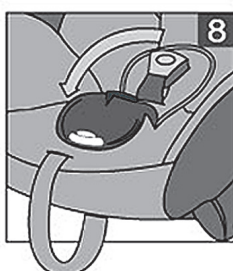


2. Desinstalar la sillita de coche para bebés: Presione la parte roja en los dos conectores. Saque la sillita fuera de los conectores. (Ver imagen)

## Como usar la sillita de coche

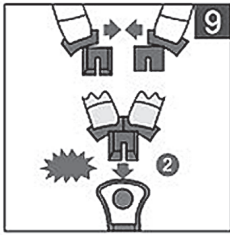


7. Suelte los cinturones para hombros presionando el botón de rápido ajuste y tire de los cinturones hacia Ud. como se ve en la imagen 7, entonces baje la cinta de la entrepierna como en la imagen 8.

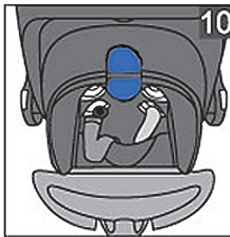


8. Junte las lengüetas de las hebillas e insértelas en la hebilla como se ve en la imagen 9.





9. Apriete los cintas para los hombros usando el ajustador en la parte frontal. El bucle puede ser asegurado bajo la curva de la carcasa.



10. Ajuste la altura de los cinturones de los hombros que deben pasar por entre de las ranuras situadas justo encima de los hombros del bebe como en la figura 10.

- tire de los cinturones de los a través de las ranuras de la carcasa y la tapa.
- coloque los cinturones de los hombros hacia atrás, a la altura deseada y use las mismas ranuras tanto en la carcasa como en la cubierta. Compruebe que los cinturones pueden ser usados correctamente y que no están torcidos.



11. presione los botones a ambos lados del asa de transporte al mismo tiempo y luego ajuste el asa a la posición deseada. Los botones se abrirán de nuevo una vez el asa esté en su lugar. 1 posición de transporte/conducción; 2 posición de descanso/balanceo; 3 posición sentado como se ve en la imagen 11. Quitar la capota.

12. Primero quite las almohadillas del cinturón y abra al máximo la capota para el sol. Entonces tire de las lengüetas de las hebillas y ajuste la correa a través de las aberturas. Para volver a colocar la cubierta, siga estas mismas instrucciones pero en orden inverso.

## Mantenimiento

- La sillita puede ser limpiada con jabón y agua tibia. No use ningún detergente abrasivo. la cubierta debe ser lavado a la mano (el máximo 30 C). No use un secador. la hebilla del cinturón puede ser limpiado usando el agua caliente. No la engrase. Para asegurar el empleo óptimo y seguro de sillitas de seguridad para coches, no deberían ser usados por más de 5 años después de la fecha de compra. El envejecimiento del plástico, por ejemplo, bajo la influencia de la luz del sol (UVA), puede reducir la calidad del producto de forma bastante imperceptible.
- Una vez el niño sea grande para la sillita, recomendamos que no use por más tiempo la sillita de coche y se deshaga de ella del modo apropiado.



**BabyGO**

Seggiolino per bambini  
TravelXP

# **IT – Seggiolino auto per bambini**



**TravelXP**

**Seggiolino per bambini  
Manuale di istruzioni**



## Cari Genitori:

Congratulazioni per avere acquistato il nostro seggiolino auto per bambini. La sicurezza, il comfort e la facilità di uso sono caratteristiche comuni nei nostri seggiolini. I nostri prodotti sono fabbricati seguendo la normativa ECE, che è il più alto standard. La sicurezza del vostro bambino può essere garantita solo se il prodotto viene utilizzato sulla base di queste istruzioni. Pertanto, vi preghiamo di leggere attentamente questo manuale.

## Importante: Leggere per primo

- Questo prodotto è adatto per bambini dalla nascita fino a 12 mesi circa (0 – 13kg).
- Leggi attentamente questo manuale di istruzioni. Studia le illustrazioni di questo manuale prima e durante l'installazione.
- Si tratta di un prodotto di sicurezza che è sicuro solo se usato secondo le istruzioni riportate nel presente manuale.
- Per evitare che il bambino cada fuori dal sedile. Controlla sempre che la maniglia per il trasporto sia „schiacciata“ nella posizione di trasporto prima di sollevare il seggiolino. Inoltre, assicurati che il bambino sia sempre legato saldamente con la cintura di sicurezza.
- Il corretto attaccamento della cintura di sicurezza lungo gli adesivi blu sul prodotto è essenziale per la sicurezza del bambino. Si prega di consultare la sezione di installazione. Non posizionare mai la cintura in un qualsiasi altro modo.  
Non utilizzare il prodotto su un sedile dotato di un airbag anteriore. Quando si installa con la cintura di sicurezza, utilizzare solo il seggiolino auto su un sedile rivolto in avanti che sia dotato di una cintura di sicurezza a 3 punti automatica o statica. La cintura in dotazione deve essere omologata secondo la normativa ECE R16 o similare.
- Può essere usato sul sedile anteriore e sul sedile posteriore. Sugeriamo caldamente di utilizzare il seggiolino sul sedile posteriore. Posizionare sempre il prodotto in senso inverso di marcia.
- Fissare sempre il vostro bambino con la cintura di sicurezza. Anche quando il seggiolino non è montato in macchina.
- Il seggiolino può diventare pericoloso dopo un incidente a causa di danni che non siano immediatamente evidenti. Pertanto deve essere sostituito dopo un incidente.
- Si sconsiglia di utilizzare un prodotto di seconda mano, non si può mai essere sicuri della sua storia.
- Al fine di evitare danni alla parte esterna, non rimuovere gli adesivi del logo e dell'airbag Istruzioni per l'uso in auto
- Prima di acquistare il seggiolino, controlla sempre che sia adatto alla tua auto.
- Il seggiolino deve essere sempre fissato. Anche quando non lo si usa.

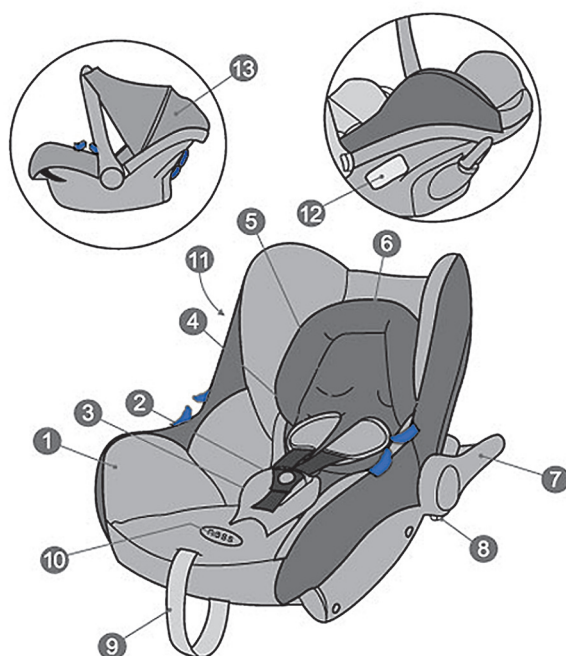
Un seggiolino auto allentato potrebbe ferire gli altri passeggeri della vettura in caso di arresto di emergenza.

- Se l'altezza della cintura di sicurezza dell'auto è regolabile, regolala alla posizione più bassa.
- Durante il montaggio del seggiolino per bambini sul sedile del passeggero, posiziona il sedile auto nella posizione più arretrata. Lo schienale deve essere in posizione eretta ed il poggiatesta abbassato. Quando non si utilizza il seggiolino, il sedile (e il poggiatesta) possono essere regolati a piacere.
- Ricoprire sempre il seggiolino quando l'auto è parcheggiata al sole, perchè la plastica e le parti metalliche possono diventare molto calde e la parte esterna potrebbe scolorirsi.



- Non tenere mai un bambino in braccio durante la guida. A causa delle enormi forze prodotte in un incidente, sarà impossibile poter trattenere il bambino. Utilizza sempre il seggiolino auto, anche per brevi tragitti.
- Non utilizzare mai la stessa cintura di sicurezza per agganciare se stessi e il bambino.

## Nome dei Componenti



1. struttura
2. fibbia della cintura regolazione della maniglia per il trasporto
3. cinghia inguinale con imbottitura
4. cinghia a tracolla con imbottitura
5. aperture per regolare la cinghia a tracolla
6. cuscino di supporto
7. maniglia per il trasporto
8. pulsante per la
9. cinghia per regolare facilmente la cinghia a tracolla con una sola
10. pulsante di controllo di regolazione rapida
11. adesivo con istruzioni e avvertenza airbag
12. tettuccio per il sole (integrato)

## Installare il seggiolino per bambini nella tua auto



- 1 Questo prodotto è adatto per essere installato assieme ad una cintura di sicurezza a tre punti, che sarà divisa nella parte dell'anca e nella parte della spalla, come mostrato nella figura 1.





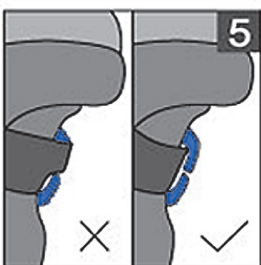
2. Posizionare il seggiolino auto per bambini in un sul sedile nella posizione inversa rispetto al senso di marcia , o con lo schienale rivolto in avanti. La maniglia per il trasporto deve essere bloccata nella posizione verticale, come mostrato nella figura 2.



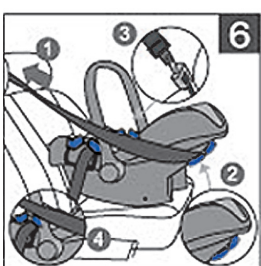
3. Infilare la parte superiore della cintura di sicurezza lungo la parte anteriore (lato piedi) tra il rivestimento e due ganci per la cintura, come mostrato nella figura 3.



4. Posizionare la parte superiore della cintura di sicurezza attorno al seggiolino auto e farla scorrere nel gancio sul retro, come mostrato nella figura 4.



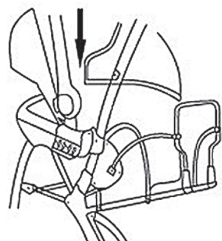
5. Il gancio di fissaggio mantiene in posizione la cintura di sicurezza, come mostrato nella figura 5.



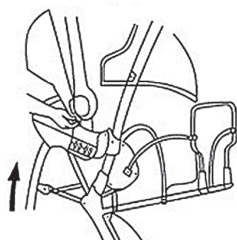
6. Inserire l'anello oscillante della cintura di sicurezza nell'fibbia. Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata. Serrarla il più possibile. Controllare ancora una volta che la cintura passi attraverso tutti e tre i ganci blu, come mostrato nella figura 6.



## Installare e disinstallare il seggiolino sul tuo passeggino



1. Installare il seggiolino auto per bambini: In primo luogo, togliere il coperchio in tessuto dai corrimani dei due lati. Regolare lo schienale sulla seconda posizione (150). Mettere i connettori sui ogni lato dei corrimano fino a sentire il „click„. Poi mettere il seggiolino auto per bambini sul passeggino attraverso i connettori. (Vedi figura)

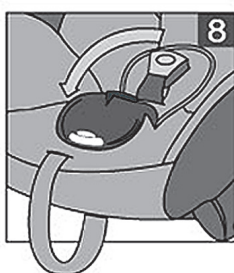


2. Disinstallare il seggiolino auto per bambini: Premere la parte rossa su entrambe i connettori. Estrai dai connettori il seggiolino auto bambini. (Vedi figura)

## Come usare il seggiolino

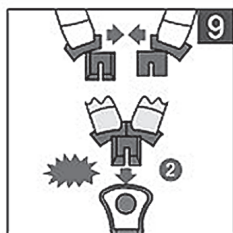


7. Allentare le cinghie per le spalle, premendo il pulsante di sblocco e tirando le cinture per le spalle verso di sé come mostrato nella figura 7, poi abbassare la cinghia inguinale come mostrato nella figura 8.

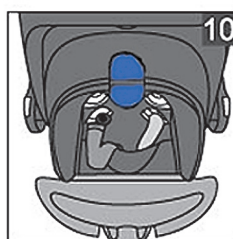


8. Unire gli anelli di aggancio e inserirli nella fibbia come mostrato nella figura 9

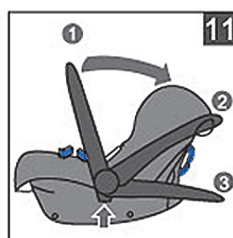




9. Restringere le cinghie per le spalle utilizzando la cintura di regolazione rapida sul fronte. La cintura può essere fissata sotto il bordo del rivestimento.



10. Regolare l'altezza delle cinghie per le spalle, le cinghie per le spalle devono passare attraverso le fessure che si trovano sopra le spalle del bambino, come mostrato nella figura 10.
- tirare le cinghie per le spalle attraverso le fessure nel rivestimento e nella struttura.
  - far passare le cinghie per le spalle indietro, all'altezza desiderata, e utilizzare le stesse fessure nel rivestimento e nella struttura. Verificare che le cinghie possano essere utilizzate correttamente e che non siano ingarbugliate.



11. Premere i pulsanti su entrambi i lati della maniglia di trasporto allo stesso tempo e quindi regolare la maniglia nella posizione desiderata. I pulsanti ritorneranno alla loro posizione iniziale una volta che la maniglia è in posizione 1 posizione di trasporto/ guida . 2 posizione per il sonno/dondolo. 3. posizione seduta, come mostrato nella figura 11. Rimozione del rivestimento

12. Prima di tutto rimuovere le imbottiture delle cinture, aprire il cerchio del tettuccio parasole, per quanto possibile. Quindi sfilare i ganci e la cinghia di regolazione attraverso le aperture. Per rimontare il rivestimento, eseguire le istruzioni di cui sopra in ordine inverso.

## Manutenzione

- Il seggiolino può essere pulito con acqua tiepida e sapone. Non utilizzare detergenti abrasivi. Il rivestimento deve essere lavato a mano (massimo 30 ° C). Non usare un asciugabiancheria. La fibbia della cintura può essere pulita con acqua calda. Non lubrificare. Per garantire un uso ottimale e sicuro dei seggiolini auto, non dovrebbero essere utilizzati per più di 5 anni dalla data di acquisto. L'invecchiamento del materiale sintetico, per esempio, sotto l'influenza della luce solare (UV), potrebbe alterare le qualità del prodotto.
- Una volta che il bambino è cresciuto troppo per le misure del seggiolino, ti consigliamo di non utilizzare più il seggiolino e di far sedere il bambino in modo corretto.





**BabyGO**

Baby autozitje  
TravelXP

# **NL – Baby autoveiligheidszitje**



**TravelXP**

**Baby autozitje  
Handleiding**



## Beste Ouders:

Gefeliciteerd met de aankoop van ons baby autoveiligheidszitje. Veiligheid, comfort en gebruiksgemak speelden een belangrijke rol bij het ontwikkelen van dit autozitje en onze producten zijn gekwalificeerd door de ECE – de hoogste standaard. De veiligheid van uw kind kan alleen worden gegarandeerd als dit product volgens deze instructies wordt gebruikt. Neem daarom alstublieft de tijd om deze handleiding zorgvuldig te bestuderen.

## Belangrijk: Lees Dit Eerst

- Dit product is geschikt voor pasgeboren kinderen tot kinderen van ongeveer 12 maanden (0 – 13kg).
- Lees deze handleiding zorgvuldig door. Bekijk de illustraties in deze handleiding goed, zowel voor als tijdens de installatie.
- Dit is een veiligheidsproduct dat alleen veilig is als het wordt gebruikt volgens de instructies die in deze handleiding worden gegeven.
- Controleer altijd of de draaghendel wel in de draagpositie is “geklikt” voordat u het zitje optilt om te voorkomen dat uw kind uit het zitje valt. Zorg er ook voor dat uw kind altijd stevig vastzit in de gordel door middel van de harnasgordel.
- Voor de veiligheid van uw kind is het essentieel dat de gordel op de juiste manier langs de blauwe markeringen loopt. Hiervoor kunt u het installatieonderdeel raadplegen. Bevestig de gordel nooit op een andere manier.

Gebruik dit product nooit op een autostoel die is uitgerust met een airbag aan de voorzijde. Als u de gordel installeert, gebruik het autozitje dan alleen op een stoel die naar voren is gericht en die is uitgerust met een automatische of een statische driepuntsgordel. De betreffende gordel moet zijn goedgekeurd volgens de ECE R16 of een vergelijkbare standaard.

Het zitje kan voorin of achterin worden gebruikt. Wij raden u sterk aan om het achterin te gebruiken. Plaats het product altijd zo, dat het naar achteren is gericht.

Doe altijd de harnasgordel om uw kind, zelfs als het zitje op dat moment niet in de auto is bevestigd.

Het zitje kan onveilig worden na een ongeluk als er schade is aangebracht die misschien niet meteen merkbaar is. Het zou daarom moeten worden vervangen.

Wij raden u sterk af om een tweedehands product te gebruiken, omdat u nooit zeker weet wat hiermee gebeurd is.

Om schade aan de buitenkant te voorkomen vragen wij u de logo's of airbag sticker niet te verwijderen.

Instructie voor gebruik in de auto

- Controleer altijd voor aankoop of het zitje goed in uw auto past voordat u deze aanschaft.
- Het baby autozitje moet altijd veilig worden vastgemaakt. Ook als deze niet in gebruik is.

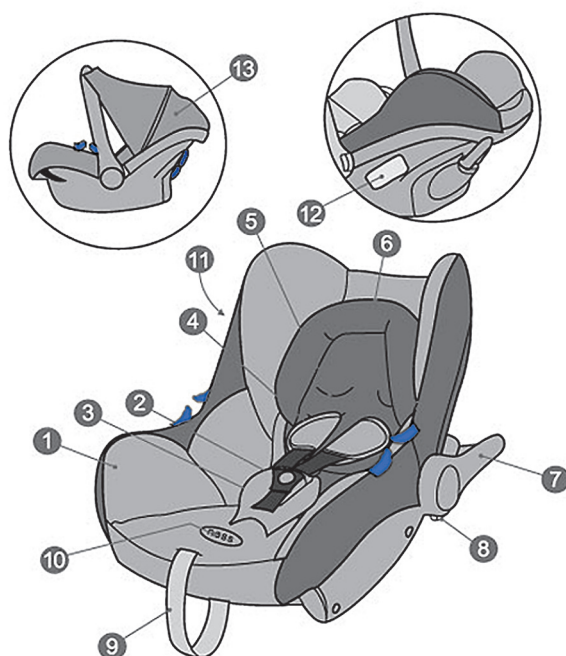
Een niet bevestigd zitje kan schade berokkenen aan andere autopassagiers in het geval van een noodstop.

- Als de hoogte van de autogordel verstelbaar is, stel het dan in op de lagere positie
- Als u het baby autozitje op de passagiersstoel installeert, zet de autostoel dan zover mogelijk naar achteren. De rugleuning moet volledig omhoog staan met de hoofdsteun naar beneden. Als u het zitje niet gebruikt, kan de passagiersstoel (en hoofdsteun) naar wens worden ingesteld.



- Bedek het zitje altijd als de auto geparkeerd staat in de zon, omdat de plastic – en metalen deeltjes erg heet kunnen worden en de buitenkant kan verkleuren.
- Houd nooit een baby op uw schoot als u aan het rijden bent. Vanwege de enorme krachten die een ongeluk teweeg kan brengen zal het onmogelijk voor u zijn om de baby vast te houden. Gebruik altijd een autozitje, zelfs voor korte ritjes.
- Gebruik nooit dezelfde gordel om uzelf en uw kind vast te maken.

## Namen van onderdelen



1. Zitvlak
2. Gesp-gordel
3. Kruisgordel met gordelkussentje
4. Schoudergordel met gordelkussentje
5. Inkepingen om schoudergordel te verstellen
6. Ondersteunend kussentje
7. Draaghendel
8. Drukknop voor verstellen draaghendel.
9. Gordelriem om de schoudergordel makkelijk te verstellen
10. Controleknop of snelle versteller
11. Instructie en airbag waarschuwingssticker
12. Zonnekap (ingebouwd)

## Uw baby autozitje in uw auto installeren



1. Dit product is geschikt voor installatie in drie-puntsgordels die zijn onderverdeeld in een heup – en schouderdeel, zoals afgebeeld in afbeelding 1.





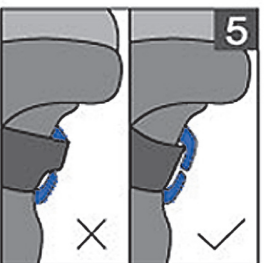
2. Plaats het baby autozitje zo op de stoel, dat het naar achteren is gericht en de achterkant van het zitje dus naar voren is gericht. De draaghendel moet in een staande positie worden geklikt zoals u kunt zien in afbeelding 2.



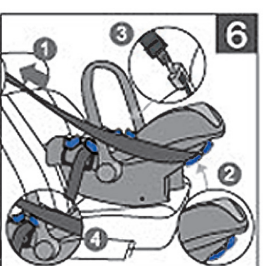
3. Bevestig het schootonderdeel van de gordel aan de voorkant van het zitje (voeteneinde) tussen het zitvlak en twee gordelhaakjes, zie afbeelding 3.



4. Plaats het schouderonderdeel van de gordel rond het autozitje en schuif het in het gordelhaakje aan de achterkant, zie afbeelding 4.



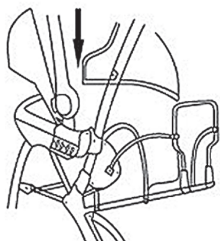
5. Het haakje houdt de gordel op zijn plek, zie afbeelding 5.



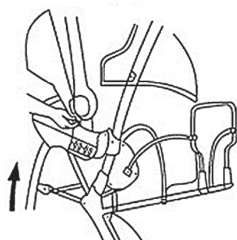
6. Bevestig de tong in de gesp. Zorg ervoor dat de gordel niet gedraaid is. Maak deze zo strak mogelijk vast. Controleer nogmaals om ervoor te zorgen dat het zitje door alle drie de blauwe gordelhaakjes is vastgemaakt, zoals te zien is in afbeelding 6.



## Installeren en losmaken van het baby autozitje in uw wandelwagen



1. Installeren van baby autozitje: Haal eerst de stoffen bekleding van beide leuningen. Verstel dan de achterkant naar de tweede positie (15). Zet dan de verbinders op elke leuning totdat u 'klik' hoort. Zet dan het baby autozitje op de wandelwagen door middel van verbinders. (Zie afbeelding).

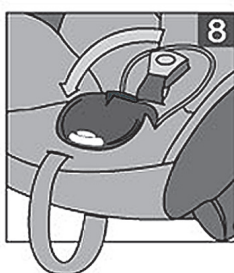


2. Losmaken van het baby autozitje: Druk op de rode knop op beide verbinders. Trek het baby autozitje dan weg van de verbinder. (Zie afbeelding)

## Hoe gebruikt u het autozitje

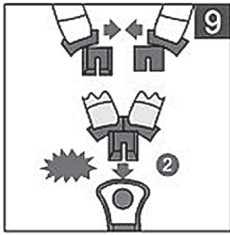


7. Maak de schoudergordels los door de snelle verstelknop in te drukken en de schouderkussentjes naar u toe te trekken zoals te zien in afbeelding 7, leg de kruisgordel dan neer zoals te zien is in afbeelding 8.

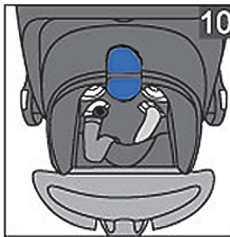


8. Verbind de gordeltongonderdelen samen en klik ze in de gesp zoals te zien is in afbeelding 9.





9. Trek de schoudergordels strak door de snelle gordelriem verstelknop aan de voorkant te gebruiken. De lus kan worden vastgemaakt onder de rand van het zitvlak.



10. Verstel de hoogte van de schoudergordels. De schoudergordels zouden door de inkepingen moeten lopen die zich direct boven de schouders van de baby bevinden zoals u kunt zien in afbeelding 10.
- Trek de schoudergordels door de inkepingen in het zitvlak en de bekleding .
  - Plaats de schoudergordels terug naar de vereiste lengte en gebruik dezelfde inkepingen in zowel het zitvlak als de bekleding. Controleer om er zeker van te zijn dat de gordel op de juiste manier gebruikt kan worden en dat deze niet gedraaid zit.



- 11 Druk de knoppen aan beide kanten van de draaghendel tegelijkertijd in en verstel de draaghendel vervolgens naar de gewenste positie. De knoppen zullen weer naar boven springen zo gauw de hendel in de juiste stand staat. 1. Draagpositie /rijpositie 2. Slaappositie/wiegepositie 3. zitpositie zoals getoond in afbeelding 11. Verwijderen van de bekleding

12. Verwijder eerst de gordelkussentjes, open dan zo ver mogelijk de rand bij de zonnekap. Trek vervolgens de gesptongonderdelen en de verstelbare gordel door de openingen. Om de bekleding terug te plaatsen voert u de instructies hierboven in tegenovergestelde volgorde uit.

## Onderhoud

- Het zitje kan worden schoongemaakt met zeep en lauw warm water. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen. De bekleding moet met de hand worden gewassen (maximaal 30 C). Gebruik geen droger. De gordelgesp kan worden schoongemaakt met warm water. Gebruik geen smeermiddel. Om een optimaal en veilig gebruik van auto veiligheidszitjes te garanderen zouden ze niet langer dan 5 jaar na de aankoopdatum moeten worden gebruikt. Plastic verouderd, bijvoorbeeld, onder invloed van zonlicht (UV) waardoor de kwaliteit van het product kan verminderen zonder dat u het merkt.
- Zo gauw het kind uit het zitje is gegroeid raden wij u aan het autozitje niet langer te gebruiken en om het op de juiste manier weg te gooien.



**BabyGO**

Fotelik samochodowy  
TravelXP

# **PL – Samochodowy fotelik bezpieczeństwa**



**TravelXP**

**Fotelik samochodowy  
Instrukcja obsługi**



## Drodzy Rodzice:

Gratulujemy zakupu fotelika samochodowego. Bezpieczeństwo, wygoda i łatwość w obsłudze to kluczowe czynniki, które wzięliśmy pod uwagę przy konstruowaniu naszego fotelika, a nasze produkty posiadają certyfikat europejskich norm bezpieczeństwa (ECE) co gwarantuje najwyższą jakość i standard. Bezpieczeństwo Twojego dziecka jest zagwarantowane tylko wtedy jeśli produkt ten jest używany zgodnie z niniejszą instrukcją. Zatem należy poświęcić chwilę czasu, aby dokładnie zapoznać się z ni.

## Ważne: W Pierwszej Kolejności Należy Przeczytać:

- Niniejszy produkt nadaje się dla dzieci od urodzenia do około 12 miesiąca życia (0 – 13kg).
- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy dokładnie przestudiować ilustracje tej instrukcji przed oraz podczas montowania fotelika.
- Produkt ten ma zapewnić bezpieczeństwo, ale będzie bezpieczny tylko wtedy jeśli użyje się go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
- Aby zapobiec wypadnięciu Twojego dziecka z fotelika zawsze się upewnij czy uchwyt jest wciśnięty w pozycję noszenia zanim podniesiesz fotelik. Upewnij się również czy Twoje dziecko jest prawidłowo zapięte szelkami bezpieczeństwa.
- Prawidłowe przypięcie pasa wzdłuż niebieskiego oznakowania jest kluczowe dla bezpieczeństwa Twojego dziecka. Proszę zapoznać się z częścią poświęconą zainstalowaniu fotelika. Nigdy nie należy wpinać pasa w innym kierunku.
- Nigdy nie należy używać tego produktu na siedzeniu, wyposażonym w przednią poduszkę powietrzną.
- Należy przypinać fotelik pasem tylko na siedzeniu, które jest skierowane zgodnie z kierunkiem jazdy, i które posiada automatyczny lub statyczny, 3 punktowy pas bezpieczeństwa. Taki pas został zatwierdzony zgodnie ze standardem ECE, R16 lub podobnymi normami bezpieczeństwa.
- Fotelik może być ustawiony zarówno na przednim jak i tylnym siedzeniu. Zdecydowanie zalecamy ustawienie go na tylnym siedzeniu. Należy zawsze ustawiać produkt tyłem do kierunku jazdy.
- Zawsze zabezpieczaj swoje dziecko szelkami bezpieczeństwa nawet jeśli fotelik nie jest przymocowany do siedzenia samochodu.
- Fotelik może stać się niebezpieczny po wypadku z powodu poniesionego uszkodzenia, które nie jest od razu zauważalne. Powinien być wtedy wymieniony.
- Stanowczo odradzamy korzystania z produktu z drugiej ręki, gdyż nie ma nigdy pewności co do jego przeszłości.
- Aby zapobiec uszkodzeniu tapicerki nie należy zdejmować loga ani naklejki z ilustracją poduszki powietrznej.

### Instrukcja korzystania w samochodzie

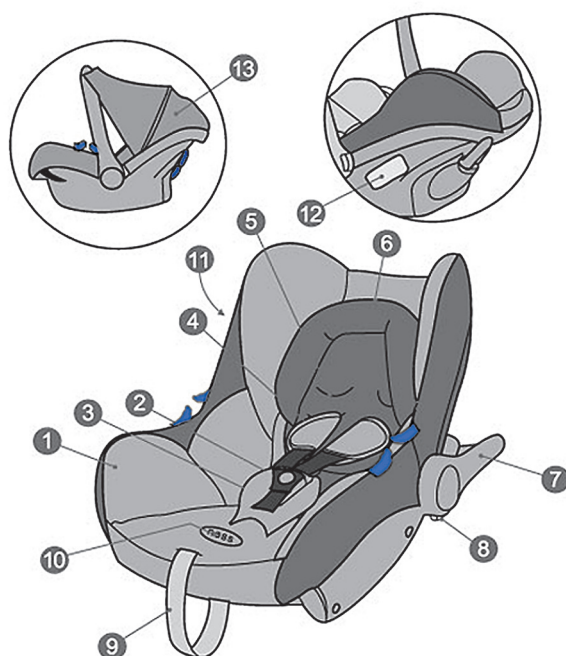
- Przed zakupem fotelika należy się zawsze upewnić czy pasuje on do Twojego samochodu.
- Fotelik samochodowy musi być zabezpieczony nawet jeśli nie jest używany. Niezabezpieczony fotelik może skrzywdzić innych pasażerów w samochodzie przy awaryjnym hamowaniu.
- Jeżeli można regulować wysokość pasa samochodowego należy ustawić go w niższej pozycji
- Montując fotelik samochodowy na siedzeniu pasażera, należy umieścić fotelik na najdalej wysuniętej ku tyłowi pozycji. Oparcie musi znajdować się w pozycji pionowej z zagłówkiem w dół. Jeżeli nie używasz go, siedzenie pasażera (i zagłówek) mogą być dostosowane do wymagań.





- Jeśli parkujesz w słońcu należy zawsze przykrywać fotelik, z uwagi na mocne rozgrzanie się plastiku i części metalowych i utracenie pierwotnego koloru.
- Nigdy nie trzymaj dziecka na kolanach podczas jazdy. Z uwagi na siły wywołane uderzeniem przy wypadku, które uniemożliwią utrzymanie swojego dziecka. Zawsze należy używać fotelika, nawet na krótkie przejażdżki.
- Nigdy nie używaj tego samego pasa dla zabezpieczenia siebie i dziecka.

## Nazwy Części



- 1, Skorupa
- 2, zamek upręży
- 3, pasek krokowy z ochraniaczem na pas
- 4, pasek barkowy z ochraniaczem pasa
- 5, szczeliny do regulacji paska barkowego
- 6, poduszka ochronna
- 7, uchwyt nosidełka
- 8, przycisk do regulacji uchwytu nosidełka
- 9, pasek łatwej regulacji pasków barkowych za pomocą jednego
- 10, przycisku kontrolnego szybkiej regulacji
- 11, instrukcja i naklejka ostrzegająca przed poduszką powietrzną
- 12, daszek słoneczny (wbudowany)

## Montaż fotelika bezpieczeństwa w twoim aucie



1. Ten produkt nadaje się do montażu za pomocą trzy punktowych pasów które zostaną podzielone na część biodrową i barkową jak na rysunku 1





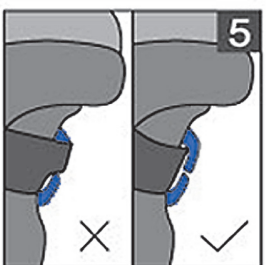
- Umieść fotelik niemowlęcy w pozycji tyłem do jazdy, czyli plecami do kierunku jazdy. Uchwyt nosidełka musi być zamocowany w pozycji pionowej jak na rysunku 2.



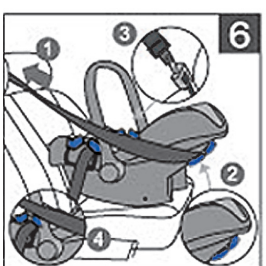
- Przeprowadź część brzuszną pasa przez część frontową (miejsce gdzie są stopu dziecka) pomiędzy skorupą a dwoma zaczepami/haczykami na pas jak na rysunku 3.



- Przeprowadź część barkową pasa wokół fotelika od tyłu i wsuń go w haczyk z tyłu fotelika jak na rysunku 4.



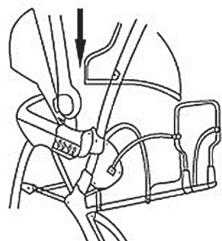
- Haczyk zabezpieczający przytrzymuje pas samochodowy w miejscu jak na rysunku 5.



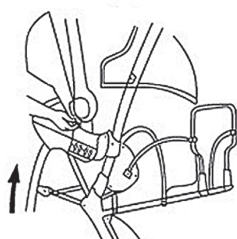
- Wepnij klamrę pasa samochodowego w zamek. Upewnij się czy pas samochodowy nie jest skręcony. Zaciągnij go jak najmocniej się da. Ponownie spraw czy pas przechodzi przez wszystkie trzy niebieskie haki na pas jak na rysunku 6.



## Montowanie i demontowanie fotelika niemowlęcego w Twoim wózku



1. Montowanie fotelika samochodowego: najpierw zdejmij tapicerkę z obydwóch poręczy. Ustaw tył w pozycji drugiej (150). Wciśnij łącza po obydwóch stronach poręczy aż usłyszysz 'kliknięcie'. Potem umieść niemowlęcy fotelik samochodowy na wózku i przymocuj go łączkami. (Patrz rysunek)

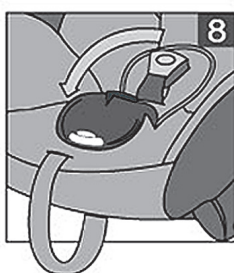


2. Demontowanie fotelika samochodowego: Naciśnij czerwoną część obydwóch łącz. Wyciągnij fotelik samochodowy z łącz. (Patrz rysunek)

## Obsługa fotelika samochodowego

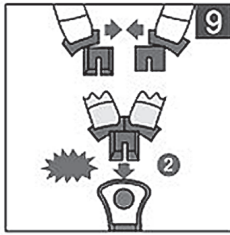


7. Obluzuj paski barkowe przyciskiem szybkiej regulacji przyciągając równocześnie paski barkowe do siebie jak pokazuje rysunek 7, następnie przełóż na dół pasek krokowy jak pokazuje rysunek 8.

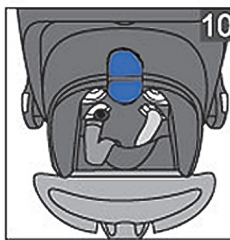


8. Połącz razem klamry i wepnij je do zamka jak pokazuje rysunek 9.





9. Naciągnij ciasno paski barkowe używając paska szybkiej regulacji na przedzie. Pętla może być zabezpieczona pod powłoką skorupy.



10. Wyreguluj wysokość pasków barkowych paski barkowe powinny przechodzić przez szczeliny znajdujące się tuż nad barkami niemowlęcia jak pokazuje rysunek 10.
- Przeciągnij paski barkowe przez szczeliny skorupy i tapicerki
  - Przełóż paski barkowe, na wymaganą wysokość a następnie użyj tych samych szczelin w skorupie i tapicerce. Sprawdź czy paski są prawidłowo założone i czy nie są skręcone.



11. Przyciśnij równocześnie przycisk znajdujący się po obu stronach uchwytu nosidełka a następnie wyreguluj uchwyt do żądanej pozycji. Przyciski wyskoczą do góry w momencie gdy uchwyt znajdzie się w odpowiedniej pozycji. 1. Do noszenia/jazdy, 2. Do spania/kołysania 3. W pozycji jak pokazuje rysunek 11. Usunięcie tapicerki

12. Najpierw należy usunąć ochraniacze pasa, i obręcz daszku przeciwsłonecznego jak najdalej można. Następnie należy przeciągnąć przez otwory części klamry zamka i pasek regulujący. Aby nałożyć tapicerkę z powrotem należy powtórzyć te czynności w odwrotnej kolejności.

## Konserwacja

- Fotelik można myć mydłem i letnią wodą. Nie należy używać silnych detergentów w proszku. Tapicerkę należy myć ręcznie (w maksymalnej temperaturze wody 30 C). Nie należy suszyć w suszarce. Klamry z zamkiem można być ciepłą wodą. Nie natłuszczać.  
W celu zapewnienia optymalnego bezpieczeństwa użycia fotelików samochodowych nie należy przekraczać 5 lat okresu ich używalności od daty zakupu. Na przykład zużywanie się części plastikowych pod wpływem promieni (UV), może zupełnie ni zauważalnie obniżyć jakość produktu.
- Radzimy więc, aby z chwilą gdy dziecko wyrośnie z fotelika wyrzucić go w odpowiedni sposób.



**BabyGO**

otroškega varnostnega  
avtosedeža TravelXP

# **SLO – Otroški avtosedež**



**TravelXP**

**Navodila za uporabo  
otroškega varnostnega avtosedeža**



## Dragi starši,

čestitamo vam za nakup našega otroškega varnostnega avtosedeža. Varnost, udobje in prijaznost do uporabnika igrajo pomembno vlogo pri naših avtosedežih, naši izdelki pa so v skladu z najvišjim standardom ECE. Le s pravilno uporabo tega izdelka boste lahko zagotovili varnost vašega otroka, zato si prosimo vzemite čas in pozorno preberite ta navodila.

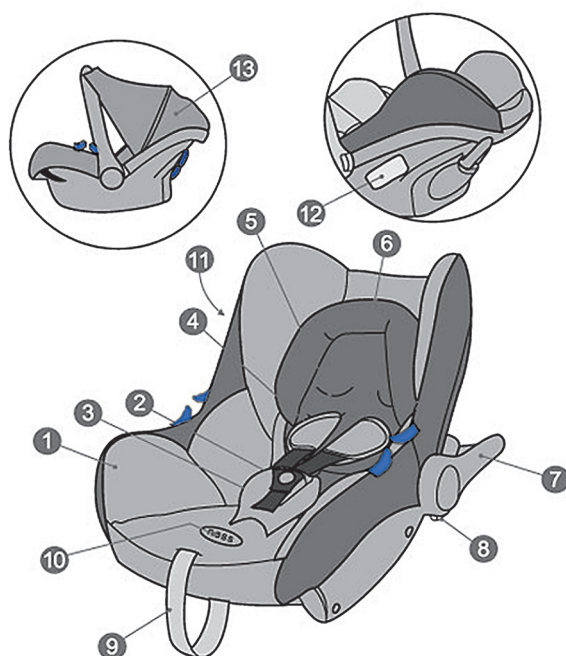
## Pomembno: Preberite najprej

- Izdelek je primeren za otroke od rojstva do starosti 12 mesecev (0 – 13 kg).
  - Pozorno preberite ta navodila za uporabo. Podrobno si oglejte slike pred in med namestitvijo.
  - Ta varnostni izdelek bo lahko varen le v primeru pravilne rabe, ki je navedena v tem priročniku.
  - Da bi preprečili padec vašega otroka s sedeža, vedno preverite ročaj za nošenje. Ta mora »klikniti« v položaju za nošenje, preden lahko dvignete sedež. Vedno preverite, da je vaš otrok varno pripet z varnostnim pasom.
  - Pravilna napeljava varnostnega pasu skozi modre označbe je ključnega pomena za varnost vašega otroka. Prosimo, da si preberete navodila za namestitev. Nikoli ne poskušajte napeljati varnostnega pasu na drugačen način.  
Nikoli ne uporabljajte tega izdelka na prednjem sedežu, opremljenim z zračno blazino (airbag). Pri namestitvi z varnostnim pasom uporabite avtosedež le na tistih sedežih v avtu, ki so obrnjeni naprej in opremljeni z avtomatičnim ali statičnim 3-točkovnim pasom. Pas je usklajen s standardom ECE R16 ali drugim podobnim standardom.
  - Izdelek se lahko uporablja na prednjem in zadnjem sedežu. Močno priporočamo uporabo izdelka na zadnjem sedežu. Izdelek vedno obrnite s hrbtno stranjo naprej.
  - Vašega otroka vedno pripravite z varnostnim pasom, tudi v primeru, ko sedež ni nameščen v avtu.
  - V primeru nesreče lahko sedež postane neprimeren za nadaljnjo uporabo zaradi poškodb, ki sprva niso opazne. V tem primeru zamenjajte sedež.
  - Močno odsvetujemo uporabo rabljenega izdelka, saj ne morete vedeti, kaj se je z njim dogajalo v preteklosti.
  - Ne odstranjujte logotipov in nalepk, da ne bi poškodovali površine. Navodila za uporabo v avtu
  - Pred nakupom se vedno prepričajte, da se sedež prilega vašemu avtomobilu.
  - Otroški varnostni avtosedež mora biti vedno dobro pritrjen, tudi, ko ni v uporabi.
- Neppravilno nameščen sedež lahko poškoduje ostale potnike v primeru zaustavitve v sili.
- Če v vašem avtomobilu lahko nastavite višino varnostnega pasu, jo nastavite nizko.
  - Če želite otroški avtosedež nastaviti na sovoznikov sedež, pomaknite sovoznikov sedež do konca nazaj. Naslonjalo sedeža naj bo povsem pokonci, naslon za glavo pa do konca spuščeno. Kadar otroški avtosedež ni v rabi, se lahko sovoznikov sedež nastavi tudi drugače.
  - Če je vaš avtomobil parkiran na soncu, uporabite pregrinjalo, saj se plastični in kovinski deli sedeža lahko močno segrejejo, površina pa izgubi barvo.



- Nikoli ne vozite z otrokom v naročju. V primeru nesreče zaradi velikih sil otroka ne boste mogli zadržati. Vedno uporabljajte avtosedež, tudi za kratke razdalje.
- Nikoli ne uporabljajte istega varnostnega pasu zase in za otroka.

## Deli



- 1, lupina
- 2, zaponka varnostnega pasu
- 3, mednožni pas z blazinico
- 4, ramenski pas z blazinicami
- 5, reže za nastavev ramenskega pasu
- 6, podporna blazina
- 7, ročaj za nošenje
- 8, gumb za nastavev ročaja za nošenje
- 9, trak za prilagoditev ramenskega pasu
- 10, kontrolni gumb za hitro nastavev
- 11, navodila in nalepka z opozorilom glede zračne blazine
- 12, strehica (vgrajena)

## Namestitev otroškega varnostnega avtosedeža v vaš avto



1. Izdelek je primeren za namestitev s 3-točkovnimi varnostnimi pasovi, ki jih bomo delili na bočni in ramenski del, kot je prikazano na sliki 1.





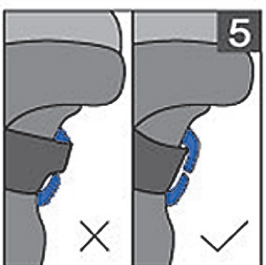
2. Otroški avtosedež obrnite s hrbtno stranjo naprej. Ročaj za nošenje mora biti zaklenjen v gornjem položaju, kot je prikazano na sliki 2.



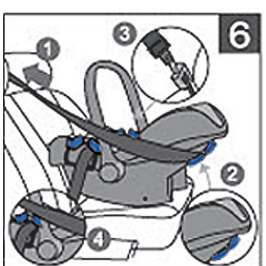
3. Napeljite spodnji del varnostnega pasu skozi prednji del (nožni del) med lupino in dvema zaponkama za varnostni pas, kot je prikazano na sliki 3.



4. Ramenski del varnostnega pasu napeljite okrog avtosedeža in ga zataknite v zaponko za varnostni pas na zadnjem delu, kot je prikazano na sliki 4.



5. Zaponka varnostnega pasu preprečuje premikanje pasu, kot je prikazano na sliki 5.

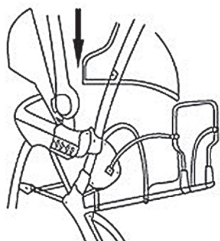


6. Pripnite varnostni pas. Preverite, da ni zviti in ga močno zategnite, kolikor se da. Še enkrat se prepričajte, da je avtosedež prepleten skozi vse tri modre zaponke za varnostni pas, kot je prikazano na sliki 6.

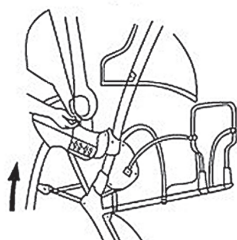




## Namestitev in odstranitev otroškega avtosedeža v vašem vozičku



1. Namestitev otroškega avtosedeža: Najprej odstranite prevleko s stranskih nosilcev. Postavite naslonjalo v drugi položaj (150°). Na obe strani vstavite vezna elementa, dokler ne zaslišite »klik«. Nato postavite otroški avtosedež na voziček s pomočjo veznih elementov (Glejte sliko)

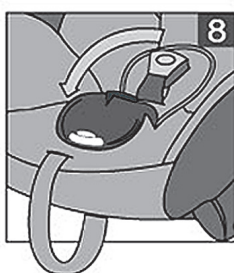


2. Odstranitev otroškega avtosedeža: Pritisnite na rdeči del obeh veznih elementov. Povlecite otroški avtosedež stran od veznega elementa. (Glejte sliko)

## Uporaba avtosedeža

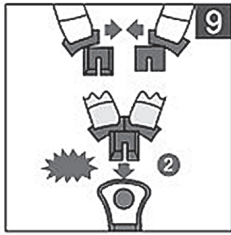


7. S pritiskom na gumb za hitro nastavitev sprostite ramenska pasova in ju povlecite proti sebi, kot je prikazano na sliki 7. Nato spustite mednožni pas, kot je prikazano na sliki 8.

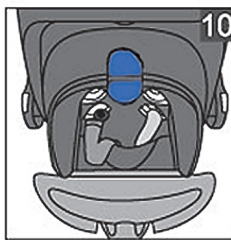


8. Združite konce pasov in jih vstavite v zaponko, kot je prikazano na sliki 9.





9. Tesno zategnite ramenske pasove s pomočjogumba za hitro nastavitev na prednji strani sedeža. Krog lahko sklenete pod režo lupine.



10. Nastavite višino ramenskih pasov. Potekati morata skozi reži, ki se nahajata točno nad otrokovimi rameni, kot na sliki 10.

- Povlecite ramenska pasova skozi reže v lupini in prevleko
- Postavite ramenska pasova nazaj na primerno višino in uporabite iste reže v lupini in prevleki. Prepričajte se, da pasovi niso zviti in da se jih lahko pravilno uporablja.



11. Na obeh straneh ročaja za nošenje istočasno pritisnite na gumba in zatem nastavite ročaj na željen položaj. Ko se ročaj namesti, gumbi skočijo ven. 1 – položaj za nošenje/vožnjo. 2 – položaj za spanje/guganje. 3 – položaj za sedenje, kot to prikazuje slika 11. Odstranitev prevleke

12. Najprej odstranite blazinice za pas. Odprite okvir strehice do konca. Za ponovno pritrnitev prevleke se držite teh navodil v obratnem vrstnem redu.

## Vzdrževanje

- Avtosedež se lahko očisti z milom in mlačno vodo. Ne uporabljajte močnih detergentov. Prevleka je primerna za ročno pranje (največ 30°C). Ne uporabljajte sušilca. Zaponko za pas se lahko očisti s toplo vodo, ne sme pa se je naoljiti. Da bi zagotovili optimalno in varno uporabo varnostnih avtosedežev, se le-ti ne smejo uporabljati dlje od 5 let od datuma nakupa. Staranje plastike npr. pod vplivom sončne svetlobe (UV) lahko na dokaj neopazen način poslabša kvaliteto izdelka.
- Ko vaš otrok preraste sedež, vam svetujemo, da sedeža ne uporabljate več in ga primerno zavržete.



**BabyGO**

Scaunel auto pentru copii  
TravelXP

# **RO – Scaunel auto pentru siguranta copilului.**



**TravelXP**

**Scaunel auto pentru copii.  
manual de instructiuni**



## Dragi parinti:

Felicitari pentru achizitionarea scaunelului auto pentru bebelusi produs de compania noastra. Siguranta, confortul si usurinta in utilizare au jucat un rol important in crearea acestui scaun auto pentru bebelusi, iar toate produsele noastre sunt certificate de catre ECE, si anume cel mai inalt standard. Siguranta copilului dumneavoastra poate fi asigurata doar daca produsul este folosit in concordanta cu aceste instructiuni. Asadar, cititi cu atentie manualul inainte de utilizare.

## Important: Cititi inainte.

- Acest produs este potrivit pentru copiii cu varste pana in 12 luni (0 – 13 kg).
- Cititi cu atentie instructiunile furnizate de manual. Studiat indeaproape ilustratiile inainte si in timpul instalarii scaunelului.
- Produsul este 100% sigur daca este folosit in concordanta cu instructiunile oferite de manual.
- Pentru a impiedica caderea copilului dumneavoastra de pe scaun, verificati intotdeauna ca manerul pentru deplasare sa fie apasat pe pozitiile de deplasare, inainte de a ridica scaunul. Aveti grija, de altfel, ca bebelusul sa fie bine tinut de cureaua de la ham.
- Este esential pentru siguranta copilului dumneavoastra ca centura de siguranta sa fie pozitionata de-a lungul marcajelor albastre existente pe produs. Va rugam, cititi sectiunea de instalare. Niciodata nu puneti centura intr-un alt mod decat cel indicat de marcaje!
- Niciodata nu folositi acest produs pe un scaun echipat cu airbag frontal.
- La instalarea centurii de siguranta folositi scaunul numai orientat in fata, ce este prevazut cu o centura de siguranta automata sau statica in trei puncte. Centura oferita este certificata si aprobata in concordanta cu standardul ECE R16 sau unul similar.
- Poate fi folosit pe scaunul din fata sau pe cel din spate. Sugeram ca scaunul de bebelusi sa fie folosit pe scaunul din spate al masinii. Intotdeauna plasati produsul in spatele scaunului.
- Intotdeauna asigurati copilul prin prinderea centurii de la ham, chiar si atunci cand scaunul nu este pozitionat in masina.
- Scaunul poate deveni periculos dupa un accident, mai ales daca pagubele nu sunt observate imediat. In acest caz, scaunul trebuie inlocuit imediat.
- Compania noastra nu incurajeaza folosirea produselor second-hand, deoarece niciodata nu se stiu prea multe informatii despre ele.
- Pentru a preveni detriorarea invelitoareii, nu dezlipiti logourile sau autocolantul ce indica airbaigul.

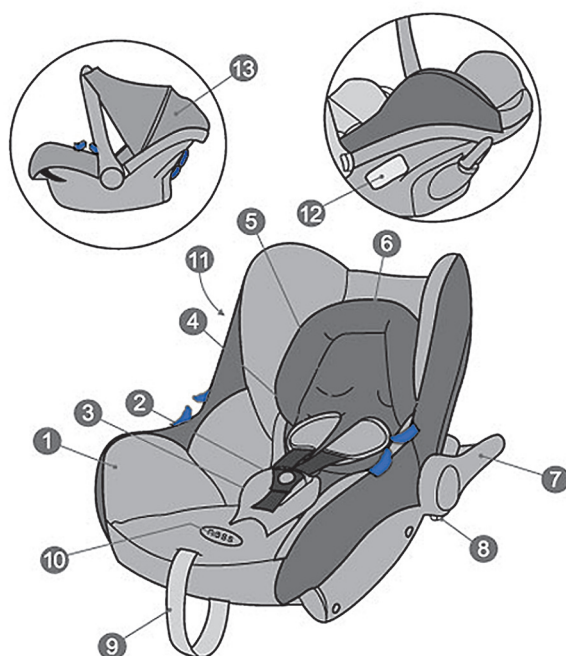
Instructiuni de utilizare a scaunului pentru bebelusi in masina.

- Inainte de achizitionare, verificati intotdeauna ca scaunul pentru bebelusi sa se potriveasca masinii dumneavoastra.
- Scaunul pentru bebelusi trebuie intotdeauna securizat, chiar si atunci cand nu este folosit. Un scaun neasigurat poate rani si ceilalti pasageri ai masinii, intr-o eventuala oprire de urgenta.
- Daca inaltimea centurii de siguranta este ajustabila, setati-o la cea mai mica pozitie.
- Cand instalati scaunul pentru bebelusi pe scaunul din fata, pozitionati scaunul cat mai in spate. Spatarul trebuie sa fie in pozitie verticala, iar tetiera lasata in jos. Cand scaunul bebelusului nu este folosit, scaunul pasagerului poate fi ajustat in functie de cerinte.



- Acoperiti intotdeauna scaunul cand masina este parcata in soare, deoarece partile metalice si din plastic se pot incalzi foarte rau si se pot decolora.
- Niciodata nu tineti bebelusul in poala cand conduceti. Din cauza fortei uriase eliberata in timpul unui accident, protectia copilului devine imposibila. Intotdeauna folositi un scaun pentru masina, chiar si pentru scurte calatorii.
- Niciodata nu folositi aceeasi centura de siguranta pentru a va proteja pe dumneavoastra si pe copil.

## Componentele scaunului pentru bebelusi.



- 1, carcasa
- 2, catarama
- 3, inchizatoare
- 4, curea de umeri cu loc de fixare
- 5, fante pentru ajustarea centurii de umeri
- 6, suport de perna
- 7, maner de transport
- 8, buton pentru ajustarea manerului de transport
- 9, curea reglare ham
- 10, buton de ajustare rapida a hamului
- 11, autocolant de instruire si avertizare in ceea ce priveste airbagul.
- 12, coronament impotriva soarelui.
- 13, coronament solar

## Instalarea scaunului de bebelusi.



1. Acest produs este potrivit pentru instalarea centurilor de siguranta in trei puncte, care vor fi mai apoi impartite in parti ce acopera coapsele si umerii, asa cum este prezentat in figura 1.





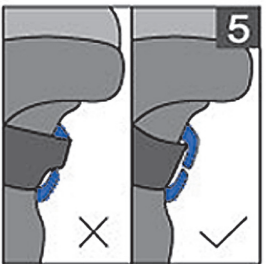
2. Pozitionati scaunul bebelusului in pozitie inversa, si anume, cu spatele in fata. Manerul de transport trebuie pozitionat in sus, precum in fig. 2



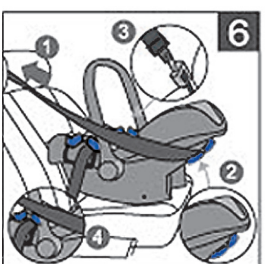
3. Treceti partea centurii de siguranta ce acopera zona lombara de-a lungul partii din fata a scaunului, intre carcasa si cele doua carlige ale centurii, asa cum reiese in fig. 3



4. Pozitionati partea centurii ce acopera zona umerilor in jurul scaunului si glisati-o in carligul centurii aflat in spate, asa cum reiese din fig.4



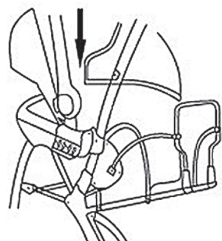
5. Carligul de sustinere tine centura de siguranta fixa, asa cum este aratat in fig. 5



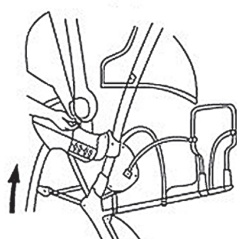
6. Inserati centura in catarama. Asigurati-va ca centura nu este rasucita. Intindeti-o cat de mult puteti. Verificati din nou ca scaunul sa fie trecut prin toate cele trei catarama ale centurii, asa cum reiese din fig. 6.



## Instalarea si dezinstalarea scaunului de bebelusi in carucior.



1. Instalarea scaunului de bebelusi: mai intai indepartati materialul ce acopera cele doua manere. Ajustati spatarul pe pozitia 2 (150). Puneti legaturile pe fiecare dintre cele doua manere si impingeti pana auziti „click”. Apoi puneti scaunul pentru bebelusi in carucior prin legarea la acei conectori. (vezi imaginea)

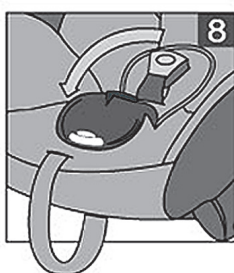


2. Dezinstalarea scaunului pentru bebelusi: apasati butonul rosu ce mentine legaturile. Scoateti scaunul pentru copii din legaturi. (vezi imaginea)

## Cum sa utilizezi scaunul auto pentru bebelusi.

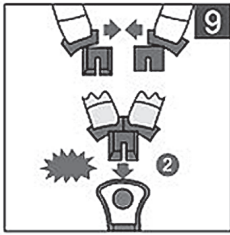


7. Slabiti curelele de umeri prin apasarea butonului de ajustare rapida si trageți-le astfel ca in imagine. Apoi, trageți in jos cureaua ce vine intre piciorusele bebelusului, precum in fig 8.

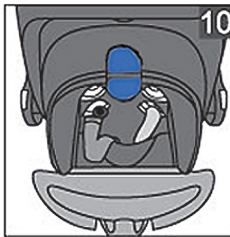


8. Uniti cele doua cleme si inserati-le in catarama, precum in imaginea 9.





9. Strangeti centura ce tine umerii prin folosirea curelei de ajustare rapida, aflata in fata. Bucla poate fi inchisa sub partea din fata a carcasei.



10. Ajustati inaltimea centurii de umeri. Aceasta trebuie sa treaca prin locasurile pozitionate deasupra umerilor bebelusului, precum in imaginea 10
- trageți centura de umeri prin fante in carcasa si invelitoare.
  - Pozitionati centura de umeri in spate, la inaltimea potrivita si folositi aceleasi fante, atat pentru carcasa, cat si pentru invelitoare. Verificati ca centurile sa fie folosite in mod corect si sa nu fie rasucite.



11. Apasati butoanele de pe ambele parti ale manerului de transport, iar mai apoi ajustati manerul in pozitia dorita. Butoanele vor sari in sus odata ce manerul este fixat. 1. Pozitia de transport/ condus. 2. Pozitia de dormit/ balansoar. 3. Pozitia de stat, asa cum reiese din figura 11.
12. Mai intai inlaturati suportul centurii de siguranta, deschideti cadrul coronamentului solar cat de mult puteti. Apoi trageți clemenele si curelele de ajustare prin deschizaturi. Pentru a reinstala invelitoarea, urmati aceiasi pasi, in ordine inversa.

## Intretinerea

- Scaunul pentru bebelusi poate fi curatat cu sapun si apa calduta. Nu folositi detergenti abrazivi.
- Invelitoarea trebuie spalata manual ( maxim 30 C). Nu folositi uscatorul de rufe. Cataramele centurii pot fi curatate folosind apa calda. Nu lubrifiat.
- Pentru a asigura o utilizare optima si sigura a scaunului auto pentru bebelusi, acestea nu trebuie folosite mai mult de 5 ani dupa data achizitionarii. Cu timpul si sub influenta razelor ultraviolete, plasticul isi pierde calitatea.
- Odata cu cresterea copilului, este indicata renuntarea in a mai utiliza scaunul auto pentru copii.





**BabyGO**

Gyermekülés  
TravelXP

# **HU – Biztonsági gyermekülés**



**TravelXP**

**Gyermekülés  
Használati utasítás**



## Kedves Szülők!

Gratulálunk biztonsági gyermekülésünk megvásárlásához. A biztonság, a kényelem, illetve a felhasználó-barátság fontos szerepet játszottak a gyermekülésünk kidolgozásában. Termékeinket az EGB minősítette, amely a legmagasabb színvonalat jelenti. A gyermeke biztonsága kizárólag akkor szavatolható, ha a terméket az alábbi utasításoknak megfelelően használják. Ezért kérjük, szánja rá az időt, és figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást.

## Fontos! Kérjük, először ezt olvassa el:

- Ez a termék gyerekek számára készült, és az újszülött kortól nagyjából 12 hónapos korig (0 – 13kg) használható.
- Figyelmesen olvassa el ezt a használati utasítást. A beszerelés során gondosan tanulmányozza a benne található ábrákat.
- Ez egy biztonsági termék, amely csak akkor biztonságos, ha az ebben a használati utasításban foglaltaknak megfelelően használják.
- A gyermek kiesésének megelőzése az ülésből. Mielőtt megemeli az ülést, mindig ellenőrizze, hogy a hordozókart „bepattintotta” hordozó állásba. Arról is győződjön meg, hogy a gyereket a hámrendszerű biztonsági övvel biztonságosan bekötötte.
- A biztonsági öv, a terméken található kék jelölések mentén történő szabályszerű rögzítése alapvető fontosságú a gyermeke biztonsága szempontjából. Kérjük, nézze át a beszerelésről szóló szakaszt. Soha ne fűzze be az övet más módon.
- Soha ne használja a terméket elülső légzsákkal felszerelt ülésben.
- Amikor a biztonsági övvel szereli be, kizárólag automatikus vagy statikus hárompontos övvel felszerelt, előre néző ülést használjon. A biztonsági övnek az EGB R16 vagy hasonló szabvány alapján jóváhagyottnak kell lennie.
- Használható az első és a hátsó üléseken egyaránt. Határozottan javasoljuk a hátsó üléseken történő használatot. A terméket mindig hátrafelé néző helyzetben szerelje be.
- Mindig rögzítse gyermekét a hámrendszerű biztonsági övvel, még akkor is, ha az ülés nincs gépkocsiba szerelve.
- A gyermekülés egy baleset után nehezebben észrevehető rejtett károsodás miatt elveszítheti a biztonságosságát. Ilyenkor ki kell cserélni.
- Határozottan ellenezzük a másodkézből vett termékek használatát, mivel nem ismerheti azok előtörténetét.
- A huzat sérülésének megelőzése érdekében ne távolítsa el az emblémákat vagy légzsák matricákat.

Utasítás a gépkocsiban történő használatához

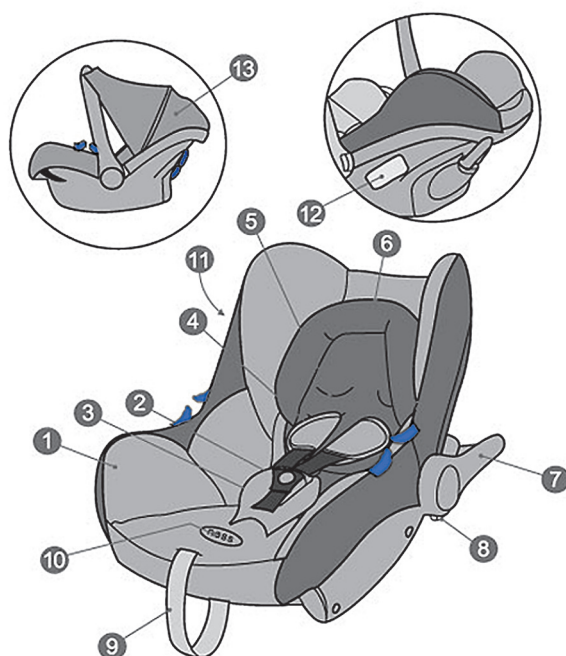
- Vásárlás előtt mindig ellenőrizze, hogy a gyermekülés beszerelhető-e a gépkocsijába.
- A biztonsági gyermekülést mindig rögzíteni kell, még akkor is, ha nincs használatban. Egy nem rögzített gyermekülés vészfékezés esetén, a gépkocsiban helyet foglaló más utasok sérülését okozhatja.
- Ha a gépkocsi biztonsági övének magassága állítható, akkor állítsa azt a legalacsonyabb állásba.
- Amikor a gyermekülést az első utas ülésre szereli be, állítsa az ülést a leghátsó állásba. A háttámlának függőleges, a fejtámlának pedig teljesen lenyomott helyzetben kell lennie. Amikor a gyermekülés



nincs használatban, az utas ülés és a fejtámla igény szerint beállítható.

- Mindig takarja le, amikor a gépkocsi közvetlen napsugárzásnak kitett helyen áll, mivel a műanyag, illetve a fém részek nagyon felforrósodhatnak, és a huzat is kifakulhat.
- Vezetés közben soha ne tartsa a babát az ülésben. A balesetek során felszabaduló óriási erők miatt képtelenség ott tartani. Mindig használjon gyermekülést, még rövid utakra is.
- Soha ne használja ugyanazt a biztonsági övet saját maga és a gyermek rögzítésére.

## Biztonsági gyermekülés részei



1. váz
2. övcsat
3. Y-heveder övpárnával
4. párnázott vállöv
5. vállöv beállító nyílásai
6. ülésszűkítő
7. hordozó fogókar
8. nyomógomb hordozó fogókarjának beállítására
9. szalag a vállövek egy kézzel történő megszorításához
10. gyorsbeállító gombja
11. utasítás és légszák figyelmeztető matrica napfénytető (beépített)
- 12.

## A gyermekülés beszerelése gépkocsiba



1. Ez a termék hárompontos biztonsági övvel történő beszerelésre alkalmas, amely az 1. képen látható módon csípő és vállrészre válik szét.





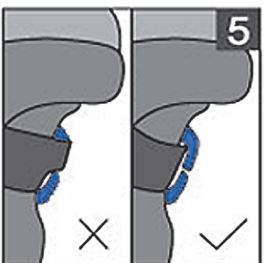
2. Helyezze el a gyermekülést az ülésen a 2. ábrának megfelelően, a mentiránnyal ellentétes pozícióban, tehát előre néző hátoldallal.



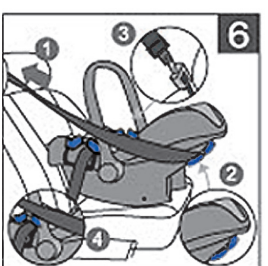
3. A 3. ábrán láthatóak szerint fűzze át a biztonsági öv csípő részét (a lábresznél) a váz és a két övtartó kampó között.



4. A 4. ábrának megfelelően fektesse a biztonsági öv vállrészét a gyermekülésre, és csúsztassa a hátsó részen található övtartó kampóba.



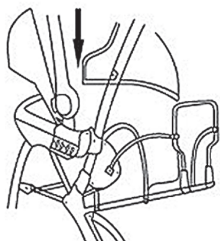
5. A szorítókampó az 5. ábrának megfelelően rögzíti a biztonsági övet.



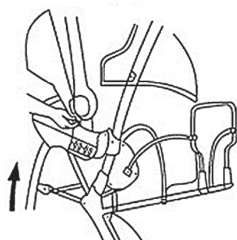
6. A 6. ábrán láthatóak szerint helyezze a csat nyelvét a csatba. Ügyeljen arra, hogy a biztonsági öv ne csavarodjon meg. Húzza meg amennyire csak lehet. Ismét ellenőrizze, hogy a biztonsági öv áthalad a gyermekülés mindhárom kék színű övtartó kampóján.



## A gyermekülés rászzerelése, illetve leszerelése sport babakocsira



1. A gyermekülés beszerelése: Először vegye le a huzatot a két oldalsó kartámaszról. Állítsa a hátrészt a második helyzetbe (150). Nyomja le a kartámaszok oldalain levő csatlakozókat, amíg kattató hangot nem hall. Ezután helyezze a gyermekülést a csatlakozókkal a sport babakocsira. (Lásd az ábrán)

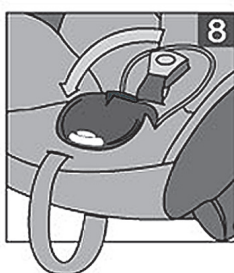


2. A gyermekülés leszerelése: Nyomja le a piros alkatrészt a két csatlakozón. Húzza ki a gyermekülést a csatlakozóból. (Lásd az ábrán)

## Hogyan használjuk a gyermekülést

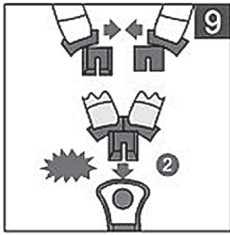


7. Lazítsa meg a vállöveket a gyorsbeállító gomb lenyomásával és a vállövek maga felé húzásával, ahogy a 7. ábrán látható, majd húzza meg az Y-hevedert a 8. ábrán látható módon.

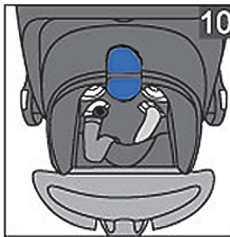


8. A 9. ábrán látható módon fogja össze és csúsztassa be a csatnyelveket a csatba.





9. Húzza szorosra a vállöveket az elöl található gyorsbeállító szalaggal. A szalag a váz kerete alatt rögzíthető.



10. A vállövek magasságának beállítása: a vállöveknek közvetlenül a baba vállai felett található nyílásokon kell keresztülhaladniuk, ahogy a 10. ábrán látható.
- Húzza ki a vállöveket a váz és a huzat nyílásain keresztül.
  - Helyezze vissza a vállöveket a szükséges magasságban és a váz, illetve huzat nyílásait használva. Ellenőrizze, hogy az övek megfelelően használhatók és, hogy nem csavarodtak-e meg.



11. Nyomja meg egyszerre a hordozó fogókar mindkét oldalán levő gombot, majd állítsa a fogókart a kívánt pozícióba. Amikor a fogókar a helyén van, a gombok újra kiugranak. 1. hordozó állás/autós állás 2. alvó állás/hinta állás 3. ülő állás, ahogy a 11. ábrán látható.

12. Először távolítsa el az övpárnákat, nyissa ki a peremét a napfénytetőnél, amennyire csak lehet. Ezután húzza ki a csatnyelv részeit, illetve a beállító szalagot a nyílásokon keresztül. A huzat visszahelyezésekor kövesse a fenti utasításokat fordított sorrendben.

## Karbantartás

- A gyermekülés langyos, szappanos vízzel mosható. Semmiképpen ne használjon szemcsés detergenseket.
- A huzat kézi mosást igényel (maximum 30 °C-on). Ne használjon centrifugát vagy szárítógépet.
- Az övcsat meleg vízzel tisztítható. Ne olajozza.
- A gyermekülés hatékony és biztonságos volta érdekében a vásárlás időpontjától számított 5 évnél hosszabb ideig nem ajánlott azt használni. A műanyag alkatrészek elfáradása, például napfény következtében (UV) a termék minőségének szabad szemmel nem látható romlását eredményezheti.
- Ezért javasoljuk, hogy ha egyszer a gyermek kinőtte a gyermekülést, azt többé már ne használják biztonsági gyermekülésként, és mint hulladékot, a megfelelő módon kezeljék.



**BabyGO**

Bilbarnstol  
TravelXP

# **SE – Bilbarnstol**



**TravelXP**

**Bilbarnstol  
Instruktionsmanual**



## Kära föräldrar:

Grattis till inköpet av vår säkra bilbarnstol. Säkerhet, komfort och användarvänlighet spelar stor roll, och våra produkter är kvalificerade enligt ECE vilket är den högsta standarden. Ditt barns säkerhet kan dock enbart garanteras om produkten används enligt givna instruktioner. Ta er därför tid att läsa igenom den här manualen noggrant.

## Viktigt: Läs först

- Den här produkten är ämnad för barn från födseln till ca 12 månaders ålder. (0 – 13kg)
- Läs igenom den här manualen grundligt. Studera illustrationerna i manualen noggrant både innan och under montering.
- Vår bilbarnstol är en säkerhetsprodukt som enbart är säker när den används enligt de givna instruktionerna i den här manualen.
- För att förhindra att ditt barn faller ut ur stolen, kontrollera alltid att handtaget har "klickat" in sig till bärningsposition innan du lyfter bilbarnstolen. Kontrollera dessutom att ditt barn alltid är säkert fastspänt med det inbyggda bältet.
- Den korrekta fastspänningen av bältet utmed de blå markeringarna på produkten är essentiella för ditt barns säkerhet. Kika gärna på installationssektionen. Trä aldrig bältet på något annat sätt än det som angetts.
- Använd aldrig den här produkten på ett säte med än främre airbag.
- När du monterar bilbarnstolen med bilens inbyggda bälte, använd bara framåtvända säten som har försätts med ett automatiskt eller statiskt trepunktsbälte. Det tillhörande bältet är godkänt enligt ECE R16- standard eller liknande.
- Produkten kan användas i båda fram- och baksäte. Vi rekommenderar dock att den används i baksätet. Placera alltid stolen baklänges med barnets ögon riktade bakåt.
- Spänn alltid fast ditt barn med det inmonterade bältet, även när bilbarnstolen inte är fastspänd i bilen.
- Bilbarnstolen kan bli osäker efter en olycka på grund av skador som inte är direkt noterbara. Efter en olycka bör den därför bytas ut.
- Vi rekommenderar att du inte använder en andrahandsprodukt då du aldrig kan veta den utsatts för.
- För att förhindra att skador uppkommer på skyddet, ta inte bort logor eller varningsmärken för airbag.

Instruktioner för användande i bil

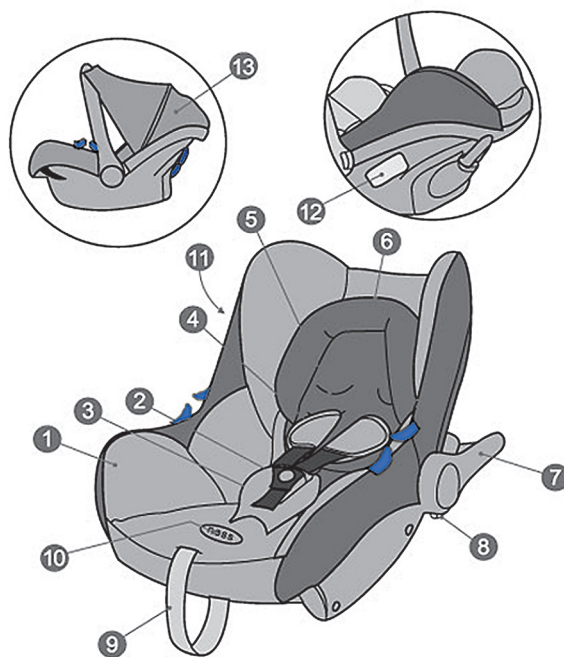
- Kontrollera alltid att bilbarnstolen passar i din bil innan köp.
- Bilbarnstolen bör alltid vara fastspänd, även när den inte används. En bilbarnstol som ej säkrad kan skada andra passagerare i bilen vid ett nödstopp.
- Om höjden på bilens säkerhetsbälte kan justeras, ställ in det på någon av de lägre positionerna.
- När du installerar bilbarnstolen på ett passagerarsäte, skjut bak sätet så långt du kan. Ryggstödet måste vara maximalt uppfällt och huvudstödet bör vara nertryckt. När bilbarnstolen inte används kan ryggstöd (och huvudstöd) justeras som vanligt.





- Skydda alltid bilbarnstolen när bilen är parkerad i solen, då plast- och metalldelar kan bli mycket varma och utsidan missfärgad.
- Ha aldrig ett barn i knäet när du kör. På grund av de enorma krafter som utlöses vid en olycka kommer du inte att kunna hålla kvar barnet. Använd alltid bilbarnstolen, även vid korta resor.
- Använd aldrig samma säkerhetsbälte för att spänna fast både dig och ditt barn.

## Komponenternas namn



1. Skäl
2. Bälteslås
3. Underspänne med kudde
4. Axelbälte med kudde
5. Spår till att justera axelbältet
6. Stödjande ku
7. Knapp för att justera bärhandtaget
8. Rem för att enkelt justera axelbältet med endast en hand (snabbjuster-rem)
9. Kontrollknapp för snabbjusteraren (snabbjusterknapp)
10. Instruktioner och varning för airbag
11. Soltak (inbyggd)
- 12.
- 13.

## Montera bilbarnstolen i din bil



1. Den här produkten är anpassad för installation med ett trepunktsbälte som delas upp i en höft-del och en axeldel. (se fig.1)





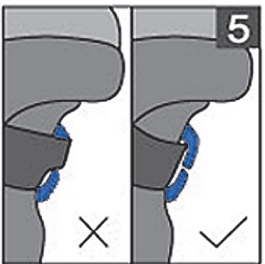
2. Placera bilbarnstolen i en bakvänd position på sätet, med barnets rygg pekande framåt. Bärhandtaget måste vara låst i en upprättposition. (se fig.2)



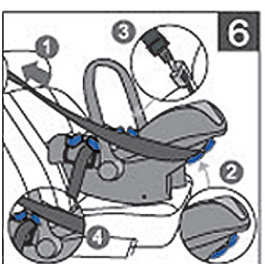
3. Trä höftdelen av säkerhetsbältet utmed den främre sektionen (fotändan) mellan skalet och de två bältkrokarna. (se fig.3)



4. Dra axelsektionen av säkerhetsbältet runt bilbarnstolen och för in den i bältkroken på baksidan. (se fig.4)



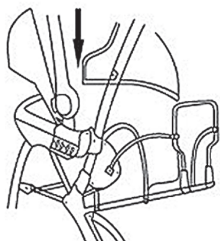
5. Kroken på baksidan håller bältet på plats. (se fig.5)



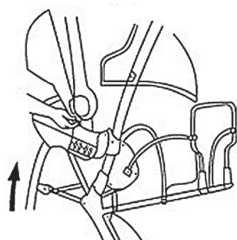
6. Tryck in bältestungan i bälteslåset. Säkerställ att bältet inte är vridet. Dra åt så mycket som möjligt. Kontrollera igen för att vara säker på att bältet är trätt genom stolens alla tre bälteskrokar. (se fig.6)



## Montering och demontering av bilbarnstol med din vagn



1. Montera bilbarnstol: Börja med att avlägsna tygskyddet från de två handtagen. Justera baksidan till den andra positionen (150). Placera fästena på handtagen tills ett "klick" hörs. Fäst sedan bilbarnstolen med hjälp av fästena. (se bild)

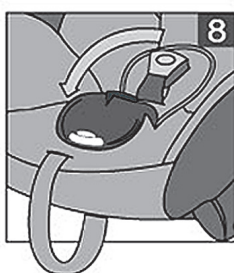


2. Montera bort bilbarnstol: Applicera tryck på de båda fästernas röda delar. Dra bilbarnstolen bort från fästena. (se bild)

## Hur bilbarnstolen används

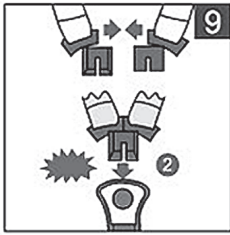


7. Lossa axelbältena genom att trycka på snabbjusterknappen och dra axelbältena mot dig som i figur 7, stoppa sedan ner underspännet. (se fig.8)

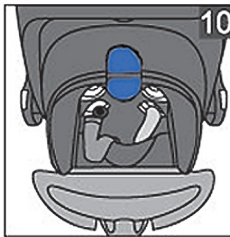


8. Koppla samman bältets tungsektioner och för in dem i bälteslåset. (se fig.9)





9. Dra hårt i axelbältena genom att använda snabbjuster-remmen på framsidan. Slingan kan säkras under skalkanten.



10. Justera höjden på axelbältena, de bör gå genom spåren som är placerade direkt över barnets axlar.(se fig.10)
- Dra axelbältena genom krokarna i skal och skydd.
  - Dra bak axelbältena till den höjd som krävs och använd samma krokar i både skal och skydd. Kontrollera att bältena kan användas korrekt och att de inte är vridna



11. Tryck på knapparna på vardera sida om bärhandtaget samtidigt och ställ in önskad position. Knapparna kommer att tryckas ut automatiskt när handtaget är på plats.
1. Bär/körposition.
  2. Sov/vagnningsposition
  3. Sittposition. (se fig.11)

12. Ta först bort alla bältekuddar, öppna sedan solskyddets kant så mycket som det går. Dra sedan bälteslåset, tungsektionerna, och snabbjusterremmen genom öppningarna. För att åter sätta på skyddet, utför ovan instruktioner i motsatt ordning.

## Underhåll

- Bilbarnstolen kan tvättas med såpa och ljummet vatten. Använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Skyddet måste tvättas för hand (max 30C). Använd inte torkare eller torktumlare.
- Bälteslåset kan tvättas genom att använda varmt vatten. Smörj ej.
- För att säkerställa optimalt och säkert användande borde inte bilbarnstolen användas längre än 5 år efter inköpsdatum. Plastens åldrande, under exempelvis solljusets (UV) påverkan, kan utan att det syns påverka kvaliteten på produkten.
- När barnet väl har vuxit ur stolen råder vi er därför att inte längre använda stolen utan göra era av med den på ett korrekt sätt.



**BabyGO**

Βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου  
TravelXP

# **GR – Βρεφικό κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου**



**TravelXP**

**Βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου  
Εγχειρίδιο οδηγιών**



## Αγαπητοί γονείς :

Συγχαρητήρια που αγοράσατε το βρεφικό μας κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου. Η ασφάλεια, η άνεση και η ευκολία στη χρήση έπαιξαν σημαντικό ρόλο στο κάθισμα αυτοκινήτου μας, και το προϊόν μας είναι πιστοποιημένο από το ECE που είναι το υψηλότερο πρότυπο. Η ασφάλεια του παιδιού σας μπορεί να είναι εγγυημένη μόνο αν το προϊόν χρησιμοποιείται σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες. Για αυτό το λόγο, σας παρακαλούμε να πάρετε το χρόνο σας και να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά.

## Σημαντικό: Διαβάστε πρώτα

- Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για παιδιά από τη γέννηση μέχρι περίπου 12 μηνών (0 – 13 κιλά).
- Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών προσεκτικά. Μελετήστε τις εικόνες σε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά πριν και κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης.
- Είναι προϊόν ασφαλείας που είναι ασφαλές μόνο όταν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Για να αποτρέψετε να πέσει το παιδί σας από το κάθισμα. Πάντα να ελέγχετε ώστε να είστε βέβαιοι πως η λαβή μεταφοράς έχει κουμπώσει σωστά με „κλικ“ στις θέσεις μεταφοράς πριν σηκώσετε το κάθισμα. Επίσης βεβαιωθείτε πως το παιδί σας είναι πάντα δεμένο με ασφάλεια με τη ζώνη ασφαλείας.
- Η σωστή διαδρομή της ζώνης ασφαλείας κατά μήκος των μπλε σημαδιών πάνω στο προϊόν είναι σημαντική για την ασφάλεια του παιδιού σας. Παρακαλούμε δείτε το κεφάλαιο εγκατάστασης. Ποτέ μη περνάτε τη ζώνη με κανένα άλλο τρόπο. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε μπροστινό κάθισμα που διαθέτει αερόσακο. Όταν το εγκαθιστάτε με τη ζώνη ασφαλείας, χρησιμοποιείτε μόνο το κάθισμα αυτοκινήτου που κοιτάει στη μπροστινή θέση και η οποία διαθέτει αυτόματη ή στατική 3 σημείων στερέωση. Η ζώνη που παρέχεται έχει εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό ECE R16 ή παρόμοιο.
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και στο μπροστινό κάθισμα και στο πίσω κάθισμα. Εμείς εντόνως συνιστούμε να χρησιμοποιείται στο πίσω κάθισμα. Πάντα να τοποθετείτε το προϊόν να κοιτάζει προς τα πίσω.
- Πάντα να ασφαρίζετε το παιδί σας με τη ζώνη ασφαλείας. Ακόμη και αν το κάθισμα δεν είναι τοποθετημένο στο αμάξι.
- Το κάθισμα ενδέχεται να γίνει επισφαλές μετά από ατύχημα λόγω ζημιάς που δεν είναι αμέσως παρατηρητέα. Για αυτό το λόγο θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Εμείς σας συμβουλεύουμε εντόνως να μην χρησιμοποιείται κάποιο μεταχειρισμένο προϊόν, καθώς ποτέ δε μπορείτε να είστε σίγουροι για το ιστορικό του.
- Για να αποφύγετε οποιαδήποτε ζημιά στο κάλυμμα, μην αφαιρείτε τα λογότυπα ή το αυτοκόλλητο του αερόσακου.

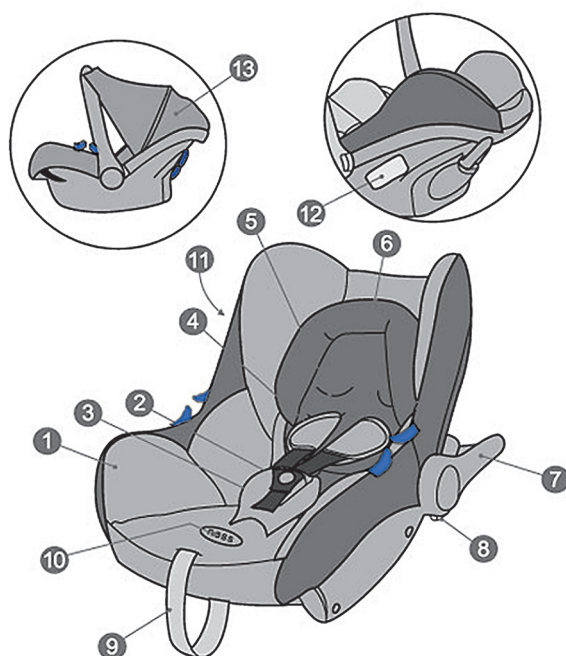
### Οδηγίες για χρήση στο αυτοκίνητο

- Πάντα να ελέγχετε ώστε να είστε βέβαιοι πως το κάθισμα ταιριάζει σωστά στο αμάξι σας πριν το αγοράσετε.
- Το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει πάντα να είναι ασφαλισμένο. Ακόμη και όταν δεν το χρησιμοποιείτε. Ένα μη ασφαλισμένο κάθισμα μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες στο αυτοκίνητο σε περίπτωση έκτακτης στάσης.
- Αν το ύψος της ζώνης του καθίσματος είναι ρυθμιζόμενη, ρυθμίστε τη στη πιο χαμηλή θέση
- Όταν τοποθετείτε το βρεφικό κάθισμα στη θέση του συνοδηγού, βάλτε τη θέση του αυτοκινήτου στην πιο πίσω θέση. Η πλάτη πρέπει να είναι εντελώς όρθια και το μαξιλάρι για το κεφάλι κάτω. Όταν δε το χρησιμοποιείται, η θέση του συνοδηγού (και το μαξιλάρι για το κεφάλι) μπορούν να ρυθμιστούν όπως χρειάζεται.



- Να καλύπτετε πάντα το καθισματάκι όταν το αμάξι είναι παρκαρισμένο στον ήλιο, καθώς τα πλαστικά και μεταλλικά κομμάτια μπορεί να ζεσταθούν πολύ και το κάλυμμα μπορεί να αποχρωματιστεί.
- Ποτέ μη κρατάτε το μωρό στην αγκαλιά σας ενώ οδηγείτε. Λόγω των τεράστιων δυνάμεων που απελευθερώνονται σε ένα ατύχημα, θα είναι αδύνατο να συγκρατήσετε το μωρό. Πάντα να χρησιμοποιείτε κάθισμα αυτοκινήτου, ακόμη και για σύντομες διαδρομές.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε την ίδια ζώνη ασφαλείας για να δέσετε και τον εαυτό σας και το παιδί.

## Ονομασία εξαρτημάτων



1. Πλαίσιο
2. Αγκράφα της ζώνης ασφαλείας
3. Διαχωριστικό για τα πόδια με μαξιλαράκι ζώνης
4. Ζώνη ώμου με μαξιλαράκι ζώνης
5. Σχισμές για ρύθμιση της ζώνης ώμου
6. Μαξιλάρι στήριξης
7. Λαβή μεταφοράς
8. Πλήκτρο για τη ρύθμιση της λαβής μεταφοράς
9. Λωρίδα ζώνης για τη ρύθμιση των ζωνών ώμου εύκολα με τη μία
10. Κουμπί ελέγχου ταχείας ρύθμισης
11. Οδηγίες και αυτοκόλλητο προειδοποίησης αερόσακου
12. Τέντα για τον ήλιο (περιλαμβάνεται)

## Τοποθετώντας το βρεφικό κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο σας



1. Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο για τοποθέτηση σε ζώνες ασφαλείας τριών σημείων που θα χωρίζονται σε μέρος για το γοφό και τον ώμο, όπως φαίνεται στην εικόνα 1.





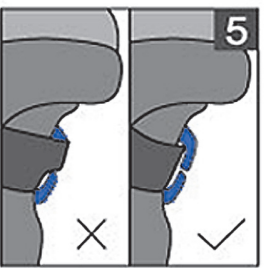
2. Τοποθετήστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου σε θέση που να βλέπει προς τα πίσω πάνω στο κάθισμα, επομένως με τη πλάτη να βλέπει προς τα μπροστά. Η λαβή μεταφοράς πρέπει να είναι ασφαλισμένη σε όρθια θέση, όπως φαίνεται στην εικόνα 2.



3. Περάστε το κοιλιακό τμήμα της ζώνης από μπροστά (τέλος των ποδιών) ανάμεσα στο πλαίσιο και στα δύο άγκιστρα της ζώνης, όπως φαίνεται στην εικόνα 3.



4. Τοποθετήστε το τμήμα ώμου της ζώνης ασφαλείας γύρω από το κάθισμα αυτοκινήτου και περάστε το μέσα στο άγκιστρο ζώνης στο πίσω μέρος, όπως φαίνεται στην εικόνα 4.



5. Το άγκιστρο συγκράτησης κρατάει τη ζώνη ασφαλείας στη θέση της, όπως φαίνεται στην εικόνα 5.

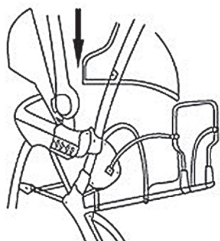


6. Βάλτε το κομμάτι της γλώσσας στην αγκράφα. Βεβαιωθείτε πως η ζώνη ασφαλείας δεν είναι διπλωμένη. Σφίξτε όσο το δυνατό περισσότερο. Ελέγξτε ξανά για να βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα έχει περαστεί μέσα και από τα τρία μπλε άγκιστρα ζώνης, όπως φαίνεται στην εικόνα 6.

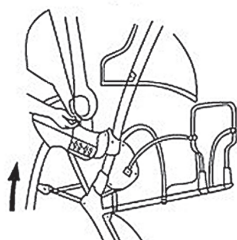




## Τοποθέτηση και αφαίρεση του βρεφικού σας καθίσματος αυτοκινήτου στο καροτσάκι



1. Τοποθετήστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου : Πρώτα αφαιρέστε το ύφασμα του καλύμματος από τις δύο πλευρές για τα χέρια. Προσαρμόστε τη πλάτη στη δεύτερη θέση (150) . Βάλτε τα σημεία ένωσης και στις δύο πλευρές για τα χέρια μέχρι να ακούσετε „κλικ“. Μετά τοποθετήστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου στο καροτσάκι με τις ενώσεις.. ( Βλέπε εικόνα)

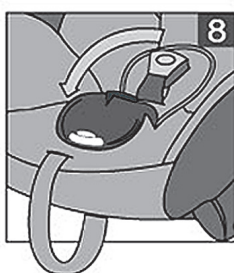


2. Αφαιρέστε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου : Πιέστε το κόκκινο κομμάτι στις δύο ενώσεις. Τραβήξτε το βρεφικό κάθισμα αυτοκινήτου μακριά από τις ενώσεις. (Βλέπε εικόνα)

## Πως να χρησιμοποιήσετε το κάθισμα αυτοκινήτου

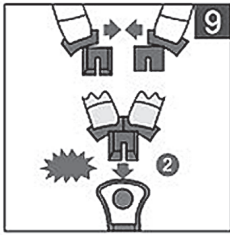


7. Χαλαρώστε τις ζώνες ώμου πιέζοντας το κουμπί γρήγορης ρύθμισης και τραβώντας τις ζώνες ώμου προς το μέρος σας όπως φαίνεται στην εικόνα 7, μετά βάλτε κάτω το διαχωριστικό ποδιών όπως φαίνεται στην εικόνα 8.

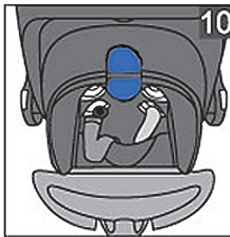


8. Ενώστε μαζί τα κομμάτια της γλώσσας της αγκράφας και βάλτε τα μέσα στην αγκράφα όπως φαίνεται στην εικόνα 9.





9. Τραβήξτε τις ζώνες ώμου σφιχτά χρησιμοποιώντας τη λωρίδα γρήγορης ρύθμισης της ζώνης από μπροστά. Η θηλιά μπορεί να ασφαλιστεί κάτω από την άκρη του πλαισίου.



10. Ρυθμίστε το ύψος της ζώνης ώμου, οι ζώνες ώμου θα πρέπει να περνάνε μέσα από τις σχισμές που βρίσκονται ακριβώς πάνω από τους ώμους του μωρού όπως φαίνεται στην εικόνα 10.

- Τραβήξτε τις ζώνες ώμου μέσα από τις σχισμές στο πλαίσιο και το κάλυμμα
- Τοποθετήστε τις ζώνες ώμου πίσω, στο απαιτούμενο ύψος και χρησιμοποιήστε τις ίδιες σχισμές και στο πλαίσιο και στο κάλυμμα. Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μπορούν να χρησιμοποιηθούν σωστά και ότι δεν είναι διπλωμένες.



11. Πιέστε τα κουμπιά και στις δύο πλευρές της λαβής μεταφοράς ταυτόχρονα και μετά ρυθμίστε τη λαβή μεταφοράς στην επιθυμητή θέση. Τα κουμπιά θα επανέρθουν μόλις η λαβή είναι στη θέση της. 1 θέση μεταφοράς/θέση οδήγησης 2 θέση ύπνου/θέση κουνήματος 3 καθιστή θέση όπως φαίνεται στην εικόνα 11. Αφαιρώντας το κάλυμμα

12. Πρώτα αφαιρέστε τα μαξιλαράκια ζώνης, ανοίξτε την άκρη στη τέντα για τον ήλιο όσο πιο πολύ γίνεται. Μετά τραβήξτε τα κομμάτια της γλώσσας της αγκράφας και τη λωρίδα ρύθμισης μέσα από τα ανοίγματα. Για να ξαναβάλετε το κάλυμμα, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίθετη σειρά.

## Συντήρηση

- Το κάθισμα μπορεί να καθαριστεί με σαπούνι και χλιαρό νερό. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά απορρυπαντικά.
- Το κάλυμμα πρέπει να πλένεται στο χέρι (μέγιστο 30 C) . Μη χρησιμοποιείται στεγνωτήριο.
- Η αγκράφα της ζώνης μπορεί να καθαριστεί χρησιμοποιώντας ζεστό νερό . Μην το λιπαίνετε.
- Για να διασφαλίσετε την καλύτερη και ασφαλέστερη χρήση των καθισμάτων ασφαλείας αυτοκινήτου, δε θα έπρεπε να χρησιμοποιούνται για περισσότερο από 5 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς . Η παλαιώση του πλαστικού, για παράδειγμα, υπό την επήρεια της ακτινοβολίας (UV), μπορεί αρκετά ανεπαίσθητα να μειώσει τη ποιότητα του προϊόντος.
- Μόλις το παιδί έχει μεγαλώσει για το κάθισμα, σας προτείνουμε να μη χρησιμοποιείτε πλέον το κάθισμα αυτοκινήτου και να το τακτοποιήσετε καταλλήλως .



# BabyGO

Auto-sedište za bebe  
TravelXP

## **SRB – Sigurnosno auto-sedište za bebe**



**TravelXP**

**Auto-sedište za bebe  
Uputstvo za upotrebu**



## Dragi roditelji,

Čestitamo vam na kupovini našeg sigurnosnog auto-sedišta za bebe. Sigurnost, udobnost i jednostavnost odigrali su važnu ulogu u stvaranju našeg auto-sedišta, a naši proizvođači su u saglasnosti sa najvišim evropskim ECE standardom. Sigurnost vašeg deteta je zagarantovana samo ako ovaj proizvod koristite po datom uputstvu. Stoga vas molimo da odvojite vreme i detaljno pročitate ovo uputstvo.

## Važno: Prvo što treba da znate

- Ovaj proizvod je namenjen deci od rođenja do približno 12 meseci starosti (0 – 13kg).
- Pažljivo pročitate ovo uputstvo. Proučite ilustracije iz uputstva neposredno pre i tokom postavljanja sedišta.
- Ovo je sigurnosni proizvod koji pruža zaštitu samo ako se koristi po instrukcijama datim u ovom uputstvu.
- Kako biste sprečili da vaše dete ispadne iz sedišta, uvek proverite da li je ručka "kliknula" u položaj za nošenje pre nego što podignete sedište. Takođe, uvek proverite da li je vaše dete vezano sigurnosnim pojasom.
- Pravilno pričvršćivanje sigurnosnog pojasa automobila duž plavo obeleženih elemenata na proizvodu je suštinsko za sigurnost vašeg deteta. Molimo pogledajte deo za postavljanje sedišta. Nikad ne provlačite sigurnosni pojas drugačije nego što je navedeno.
- Nikad ne koristite ovaj proizvod na sedištu opremljenom prednjim vazдушnim jastukom.
- Pri nameštanju sigurnosnih pojaseva, koristite samo ono sedište koje gleda napred i koje ima automatski ili statični pojas sa vezivanjem u tri tačke. Priloženi pojas odobren je u skladu sa evropskim ECE R16 standardom ili sličnim.
- Ovaj proizvod može da se koristi na prednjem i zadnjim sedištim. Izričito vam savetujemo da ga koristite na zadnjim sedištim. Uvek postavite proizvod tako da je okrenut ka zadnjem sedištu.
- Uvek obezbedite vaše dete zaštitnim pojasom, čak i kad sedište nije postavljeno u automobil.
- Sedište može da postane nepouzdan nakon nezgode usled oštećenja koja nisu odmah primetna. U tom slučaju, treba ga zameniti.
- Izričito savetujemo da ne koristite već korišćen proizvod jer nikada ne možete biti sigurni u kakvom je stanju.
- Kako biste sprečili oštećenje presvlake, ne uklanjajte logoe ili nalepnicu za vazdušni jastuk.

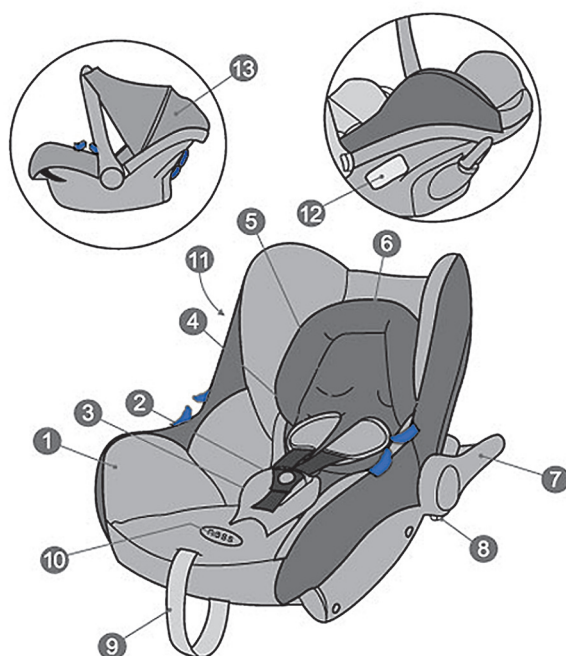
### Uputstvo za upotrebu u kolima

- Uvek proverite da li se sedište uklapa u vaš automobil pre nego što ga kupite.
- Auto-sedište za bebe mora uvek da bude pričvršćeno, čak i kad se ne koristi.
- Nepričvršćeno sedište može da povredi druge putnike u automobilu u trenutku naglog kočenja. Ako visina sigurnosnog pojasa u automobilu može da se podešava, namestite pojas na nižu poziciju.
- Kada postavljate auto-sedište za bebe na sedište automobila, pomerite to sedište unazad najviše što možete. Naslon za leđa mora da bude u potpuno uspravnom položaju, a naslon za glavu spušten. Kada ne koristite sedište za bebe, sedište za putnike (i naslon za glavu) može da se podešava po želji.



- Uvek pokrijte sedište za bebe kada su kola parkirana na suncu jer plastični i metalni delovi mogu vrlo da se zagreju, a presvlaka može da izgubi prvobitnu boju.
- Nikad ne držite bebu u krilu tokom vožnje. Zbog ogromne snage koja se oslobađa prilikom sudara biće nemoguće pridržati bebu. Uvek koristite sedište, čak i za kratka putovanja.
- Nikad ne koristite isti sigurnosni pojas da zaštitite sebe i dete.

## Nazivi delova



- 1, školjka
- 2, kopča na kaišu
- 3, međunožni kaiš sa jastučićem
- 4, rameni kaiš sa jastučićem
- 5, prerezi za podešavanje ramenog kaiša
- 6, ležišni jastuk
- 7, ručka za nošenje
- 8, dugme za podešavanje ručke za nošenje
- 9, kaiš za brzo podešavanje ramenih kaiševa jednim potezom
- 10, dugme brzog podešivača
- 11, nalepnica sa upozorenjem i uputstvom za vazdušni jastuk
- 12, suncobran (ugrađen)

## Postavljanje sigurnosnog auto-sedišta za bebe u auto



1. Ovaj proizvod odgovara sedištima sa sigurnosnim pojasevima sa vezivanjem u tri tačke, koji se razdvajaju u pravcu struka i ramena, kao što je prikazano na slici 1.





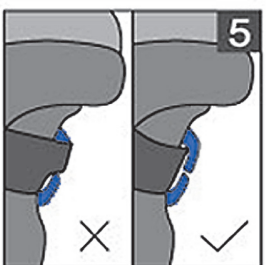
2. Postavite auto-sedište za bebe tako da bude okrenuto ka sedištu automobila, odnosno leđima ka napred. Ručka za nošenje mora da bude zaključana u uspravnom položaju kao što je prikazano na slici 2.



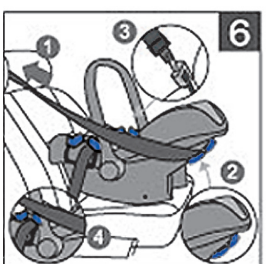
3. Prevucite sigurnosni pojas (koji ide preko krila) preko prednjeg dela (dela za noge) kroz dve kukice za pojas na školjki, kao što je prikazano na slici 3.



4. Prevucite sigurnosni pojas (koji ide preko ramena) preko sedišta automobila i provucite ga kroz kukicu za pojas na pozadini školjke, kao što je prikazano na slici 4.



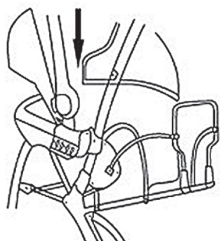
5. Kukica drži zaštitni pojas na mestu, kao što je prikazano na slici 5.



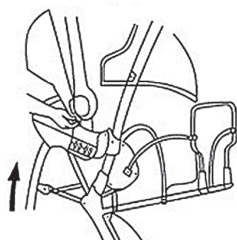
6. Ubacite jezičak sigurnosnog pojasa u kopču. Sigurnosni pojas ne sme da bude uvrnut. Zategnite ga što je više moguće. Proverite još jednom kako biste se uverili da je sigurnosni pojas prošao kroz sve tri plave kukice za pojas, kao što je prikazano na slici 6.



## Postavljanje i uklanjanje sigurnosnog auto-sedišta za bebe na kolicima za šetnju



1. Postavljanje auto-sedišta za bebe: Prvo uklonite presvlaku sa oba naslona za ruke. Podesite leđa u drugu poziciju (150). Stavite konektore na oba naslona za ruke dok ne čujete "klik". Zatim stavite auto-sedište za bebe na kolica uz pomoć konektora. (Vidi sliku)

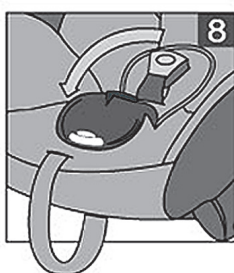


2. Uklanjanje auto-sedišta za bebe: Pritisnite crveni deo na konektorima. Povucite auto-sedište za bebe i odvojite ga od konektora. (Vidi sliku)

## Kako da koristite auto-sedište

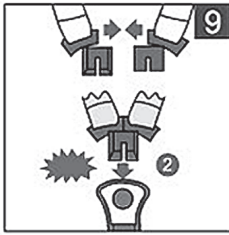


7. Olabavite ramene kaiševe pritiskom na dugme brzog podešivača i povlačenjem ramenih kaiševa ka sebi, kao što je prikazano na slici 7, zatim spustite međunožni kaiš, kao što je prikazano na slici 8.

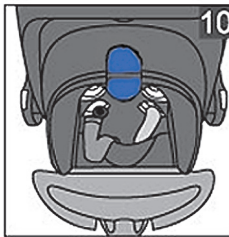


8. Povežite jezičke sa dve kopče u jednu i zakopčajte, kao što je prikazano na slici 9.





9. Zategnite ramene kaiševe uz pomoć dugmeta brzog podešivača na prednjem delu. Ova petlja može da se pričvrsti na donjem obodu školjke.



10. Podesite visinu ramenih kaiševa: Rameni kaiševi treba da prolaze kroz proreze smeštene tačno iznad bebinih ramena, kao što je prikazano na slici 10.
- Provucite ramene kaiševe kroz školjku i presvlaku.
  - Postavite ramene kaiševe na željenu visinu koristeći iste proreze na školjki i presvlaci. Proverite da li kaiševi mogu da se pravilno upotrebe i da nisu uvrnuti.



11. U isto vreme pritisnite dugmad sa obe strane ručke za nošenje, a zatim je postavite u željeni položaj. Dugmad će iskočiti nazad, kad ručka bude bila na datom položaju.
1. položaj za nošenje/vožnju
  2. položaj za spavanje/ljuljuškanje
  3. položaj za sedenje kao što je prikazano na slici 11. Uklanjanje presvlake
12. Prvo uklonite jastučice na kaiševima i otvorite deo oboda kod suncobrana što više možete. Zatim povucite jezičke i kaiševe kroz otvore. Da biste ponovo namestili presvlaku, prethodne korake ponovite obrnutim redosledom.

## Održavanje

- Sedište može da se čisti sapunom i mlakom vodom. Ne koristite nikakva abrazivna sredstva.
- Presvlaka mora da se pere ručno (na maksimum 30°C). Ne koristiti sušilicu.
- Kopča na kaišu može da se pere toplom vodom. Ne podmazivati.
- Za optimalnu i bezbednu upotrebu sigurnosnih sedišta za automobile, ona ne bi trebalo da se koriste duže od 5 godina od datuma kupovine. Starenje plastike, što se dešava pod uticajem sunčeve svetlosti (UV zraka), može sasvim neprimetno da utiče na smanjenje kvaliteta proizvoda.
- Kada ga dete preraste, savetujemo vam da više ne koristite sedište i da ga se oslobodite na odgovarajuć način.





# BabyGO



# BabyGO





# BabyGO

## Impressum:

BabyGO Baby Products  
Am Bahndamm 1 – 3

D-33378 Rheda-Wiedenbrück  
Germany

Tel.: 0049-5242-418 86 81

Fax: 0049-5242-418 86 80

email: [info@babygo.eu](mailto:info@babygo.eu)

Web: [www.babygo.eu](http://www.babygo.eu)